

Для експлуатуючої особи й фахівця

Посібник з монтажу та експлуатації
recoVAIR/3



Вентиляційний прилад для помешкань з рекуперацією тепла та
дистанційним керуванням

recoVAIR VAR 275/3
recoVAIR VAR 350/3

Для експлуатуючої сторони

Посібник з експлуатації

recoVAIR/3

Зміст

Загальна інформація	4
1 Вказівки до документації	4
1.1 Зберігання документації	4
1.2 Використовувані символи	4
1.3 Дійсність посібника	4
1.4 Маркування CE	4
1.5 Знаки відповідності	4
1.6 маркуваль на табличка	5
2 Вказівки з техніки безпеки і приписи	5
2.1 Вказівки з техніки безпеки	5
2.1.1 Монтаж та установка	5
2.1.2 Експлуатація	5
2.1.3 Зміни в оточенні вентиляційного приладу для помешкань	5
2.2 Попереджувальні вказівки	5
2.3 Норми й правила	6
3 Вказівки з установки й експлуатації	6
3.1 Використання за призначенням	6
3.2 Вимоги до місця встановлення	6
3.3 Догляд	6
3.4 Вторинна переробка й утилізація	6
3.4.1 Прилад	6
3.4.2 Упаковка	6
3.5 Поради щодо економії енергії	7

4 Управління	7
4.1 Конструкція вентиляційного приладу для помешкань	7
4.2 Байпас (опціонально)	7
4.3 Вмикання й вимикання приладу	8
4.4 Огляд функцій цифрового дистанційного керування	8
4.5 Огляд дисплея	8
4.5.1 Зміст символів	9
4.6 Регулювання з основної індикації	9
4.7 Програмування вимикача з годинниковим механізмом	10
4.8 Спеціальні функції	11
4.9 Довідковий рівень	11
5 Усунення неполадок	12
6 Техобслуговування	12
6.1 Очистження або заміна фільтра у вентиляційному приладі для житлового приміщення	13
6.2 Очистження або заміна фільтра у корпусі байпасу	13
6.3 Фільтр	14
7 Обслуговування клієнтів і гарантія	14
7.1 Гарантія заводу-виробника, Україна	14
7.2 Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні	14

Загальна інформація

Вентиляційний прилад для помешкань складається з центрального вентиляційного приладу для повітрообміну з рекуперацією тепла та дистанційного керування. Байпас для експлуатації влітку може бути отриманим у якості приладдя. Він може при необхідності безпосередньо постачати прохолодне зовнішнє повітря до житлового приміщення. У такому разі потік зовнішнього повітря проводиться в обхід теплообмінника.

Прилад приєднується до системи трубопроводів для підведення повітря, який має поглинач звуку, попередній фільтр і випуск повітря для вхідного та вихідного повітря.

Крізь припливний отвір свіже повітря подається до житлових та спальних приміщень та відводиться використане повітря з кухні, ванної кімнати та туалету.

Потужність вентиляційного приладу для помешкань при необхідності пристосовується та автоматично перемикається за допомогою цифрового дистанційного керування.

Прилад турбується про:

- постійний повітрообмін у будинку
 - забезпечення гігієнічного мінімального повітрообміну згідно §5 EnEV (Директиви з енергозбереження)
 - збереження енергії завдяки високій рекуперації тепла
 - високий гігієнічний стандарт завдяки попередженню від пошкодження будівлі вологою та пліснявим грибок
- Точне найменування Вашого приладу розміщене на маркувальній табличці, яка знаходиться на нижній стороні приладу.

1 Вказівки до документації

Наступні вказівки є путівником по всій документації.

У сполученні з даним посібником з експлуатації дійсна і інша документація.

За збиток, викликаний недотриманням даної інструкції, ми не несемо ніякої відповідальності.

1.1 Зберігання документації

Зберігайте даний посібник з експлуатації, а також всю документацію, що належить до обсягу поставки, таким чином, щоб вона знаходилася під рукою у разі потреби.

1.2 Використовувані символи

При користуванні приладом дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки, що містяться в даному посібнику з експлуатації!



Небезпека!

Безпосередня небезпека для життя і здоров'я!



Небезпека!

Небезпека для життя у зв'язку з враженням електричним струмом!



Увага!

Можлива небезпечна ситуація для встаткування й навколишнього середовища!



Вказівка

Корисна інформація і вказівки.

- Символ необхідних дій.

1.3 Дійсність посібника

Цей посібник з експлуатації діє винятково для приладів з наступними артикулними номерами:

0010005354

0010005355

Артикулний номер свого приладу див. на маркувальній табличці.

1.4 Маркування CE

Маркування CE свідчить про те, що вентиляційний прилад для помешкань gecoVAIR, відповідно до огляду типів, відповідає основним вимогам наступних директив:

- Директива з низької напруги 73/23/ЄЕС, замінена директивою 93/68/ЄЕС
- Директива 89/336/ЄЕС з електромагнітної сумісності, замінена директивою 91/263/ЄЕС, 92/31/ЄЕС та 93/68/ЄЕС

1.5 Знаки відповідності



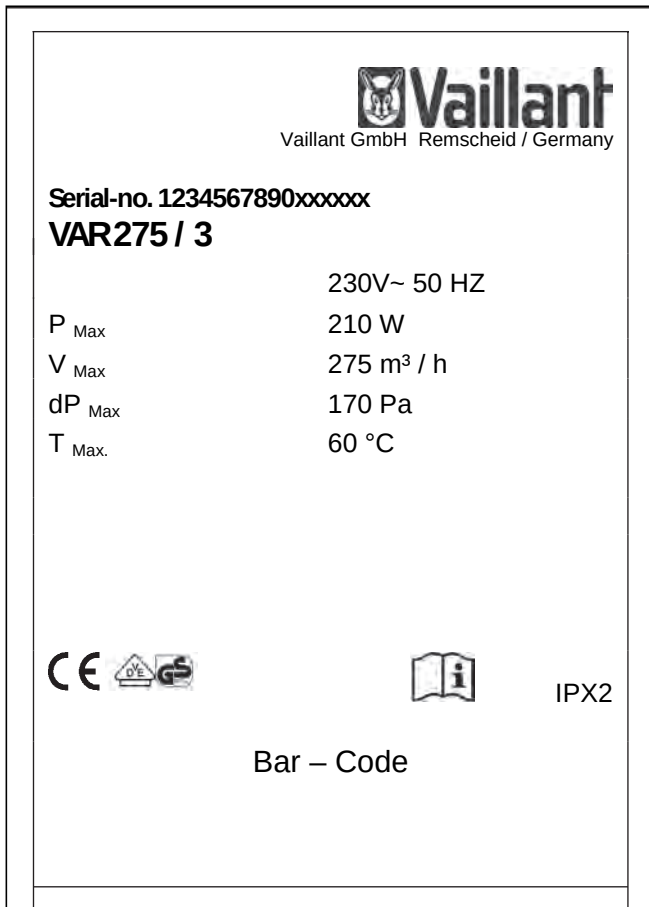
Даний знак свідчить про відповідність приладу вимогам ДСТУ і наявність сертифіката відповідності, що діє на території України. Для даного апарата є дозвіл на застосування на території України Держнаглядохоронпраці України.

Вимоги до транспортування та зберігання

Прилади Vaillant необхідно транспортувати та зберігати в оригінальній упаковці з дотриманням правил, які вказано піктограмами на упаковці.

Температура навколишнього повітря при транспортуванні та зберіганні повинна складати від -40 до +40 °C.

1.6 маркуваль на табличка



Мал. 1.1 Маркувальна табличка

Ви знайдете маркувальну табличку на нижній стороні приладу. Дані на маркувальній табличці мають наступний зміст:

Одиниця	Значення	Позначення
	230 В ~ 50 Гц	Електропостачання
P _{Макс}	210 Вт	Максимальна споживана потужність
V _{Макс}	275 м³/ч	Максимальний об'єм повітряного потоку
dP _{Макс}	170 Па	Допустиме падіння тиску приладу при V _{Макс}
T _{тах}	60 °C	Максимальна робоча температура

У Таб. 1.1 Пояснення до маркувальної таблички

2 Вказівки з техніки безпеки і приписи

2.1 Вказівки з техніки безпеки

Строго дотримуйтесь нижченаведених вказівок з техніки безпеки й приписань.

2.1.1 Монтаж та установка

Монтаж приладу дозволяється виконувати тільки акредитованому фахівцеві. Він також бере на себе відповідальність за належну установку й уведення у експлуатацію.

Він також уповноважений проводити огляди й ремонт приладу, а також зміни встановленої витрати повітря.

В разі передбаченої експлуатації разом з вогнищем, яке залежить від повітря у приміщенні, потрібно отримати висновки районного майстра з пожежної безпеки. Необхідно запобігти витоку відпрацьованого газу з вогнища.

2.1.2 Експлуатація

Зверніть увагу, що прилад може бути введений в експлуатацію, якщо підключені всі вентиляційні труби на приладі, і прилад повністю підключений.

Прилад можливо експлуатувати лише з фільтрами. Вони повинні регулярно перевірятись на засмічення та пошкодження. Рекомендується, кожні 6 місяців проводити візуальний огляд фільтрів та заміну фільтрів кожні 12 місяців, але найпізніше після 2000 годин експлуатації.

2.1.3 Зміни в оточенні вентиляційного приладу для помешкань



Увага!

Не здійснюйте в оточенні будь-яких змін, аби запобігти заподіяння шкоди для функціонування!

Ви не повинні здійснювати будь-які зміни

- на приладі,
- на магістралях для зовнішнього повітря, припливного повітря, використаного повітря та відхідного повітря, конденсаційної води та підключення електромережі до приладу.

Заборона проведення змін діє також і на конструкції безпосередньо поблизу приладу, якщо подібні зміни можуть вплинути на безпеку й надійність його експлуатації.

- Ви не повинні закривати вентиляційні отвори у дверях, покритті, вікнах та стінах, навіть тимчасово. Наприклад не накривайте вентиляційні отвори предметами одягу або подібним. При вкладанні покриття підлоги не можна перекривати або зменшувати вентиляційні отвори в нижній частині дверей.

Для проведення змін на приладі або в його оточенні Ви у кожному випадку повинні звернутись до спеціалізованого підприємства, яке має для цього вповноваження. Роботи з ремонту та технічного обслуговування (окрім заміни фільтрів) повинні виконуватись тільки фахівцями.

2.2 Попереджувальні вказівки



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів.

Перед початком робіт на приладі витягніть штепсель електроживлення і захистіть прилад від повторного увімкнення.

Якщо під час експлуатації виникнуть несправності, зверніться до таблиці несправностей у главі 5 цього посібника з експлуатації. Якщо не вдалося усунути несправність, зверніться до свого вповноваженого фахівця.

2 Вказівки з техніки безпеки і приписи

3 Вказівки з установки й експлуатації

2.3 Норми й правила

При виборі місця установки, проектуванні, монтажі, експлуатації, проведенні інспекції, техобслуговування й ремонту приладу варто дотримувати державних і місцевих норм і правил, а також додаткових розпоряджень, приписів тощо відповідних відомств відносно газопостачання, димовідведення, водопостачання, каналізації, електропостачання, пожежної безпеки й т.д. – в залежності від типу приладу.

3 Вказівки з установки й експлуатації

3.1 Використання за призначенням

Вентиляційні прилади для помешкань Vaillant сконструйовані та виготовлені за останнім словом техніки з урахуванням загальнови́знаних правил техніки безпеки. Проте, при неправильному використанні може виникати небезпека для здоров'я й життя користувача або третіх осіб і небезпека руйнування пристроїв та інших матеріальних цінностей. Цей прилад не призначений для експлуатації особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними та психічними можливостями або особами, яким бракує досвіду та або знання щодо його використання. З метою безпеки вони повинні користуватися приладом лише під наглядом вповноваженої особи, або отримати інструктаж з користування приладом.

Слідкуйте за дітьми, щоб гарантувати, що вони не граються з приладом.

Вентиляційний прилад для помешкань повинен встановлюватися кваліфікованим фахівцем, який відповідає за виконання існуючих приписань, правил і директив.

Експлуатація під час фази будівництва неприпустима внаслідок великого пилового навантаження.

Вентиляційні прилади для помешкань виготовлені спеціально для закачування та відкачування повітря у житлових приміщеннях. Дистанційне керування з перимикачем типів робочих режимів і вимикачем з годинниковим механізмом може використовуватися лише для системи управління вентиляційного приладу для помешкань, так як описано у цьому посібнику.

Інше використання, або таке, що виходить за його межі, вважається використанням не за призначенням. Зокрема вентиляційний прилад для помешкань не придатний для закачування та відкачування повітря у пристроях плавального басейну.

За uszkodження, які виникають внаслідок цього, виробник/постачальник відповідальності не несе.

Весь ризик лежить тільки на користувачі.

До використання за призначенням належить також дотримання посібників з експлуатації та встановлення, а також всієї супутньої документації, і дотримання умов огляду та технічного обслуговування.

3.2 Вимоги до місця встановлення

- Вентиляційні прилади для помешкань можна встановлювати у житлових приміщеннях, підвалах, комірках або приміщеннях багатоцільового призначення та горищах.
- Вентиляційний прилад для помешкань монтується у висному положенні. Слідкуйте за достатньою несною здатністю стіни.
- Повинно бути у наявності достатньо простору для встановлення приєднань повітроводів, для роз'єднувального пристрою на місці встановлення з напругою у мережі 230 В, а також має бути водостік з каналізаційним затвором (сифоном).
- Місце установки повинне було бути повністю захищене від замерзання.
- Місце встановлення повинно бути вентиляційним.
- Необхідно щоб до роз'єднувального пристрою на місці встановлення постійно був легкий доступ.

3.3 Догляд

- Очищайте обшивку свого приладу вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила.



Вказівка

Не використовуйте абразивні засоби або засоби для чистки, які можуть ушкодити облицювання із фарбованого металевого листа.

3.4 Вторинна переробка й утилізація

Як вентиляційний прилад для помешкань, так і упаковка складаються переважно з матеріалів, які можна піддати вторинній переробці.

3.4.1 Прилад

Фільтри приладу Ви можете утилізувати разом із звичайними побутовими відходами. Ваш вентиляційний прилад для помешкань, також як й інше приладдя, не належить до побутового сміття. Подбайте, щоб старий прилад і при необхідності приладдя, були належним чином утилізовані.



Вказівка

Дотримуйтесь встановлених законом діючих внутрішньодержавних приписань.

3.4.2 Упаковка

Утилізацію транспортного впакування доручить спеціалізованому підприємству, що встановило прилад.



Увага!

Будь-яке неправильне використання заборонене.

3.5 Поради щодо економії енергії

Хоча прилад слугує підвищенню комфорту та збереженню енергії, взявши до уваги наступні вказівки можлива зберегти ще більше енергії.



Вказівка

При низькій зовнішній температурі, нижчій ніж у приміщенні, Ви досягнете максимального енергозбереження, якщо будете тримати вікна зачиненими й забезпечите необхідний повітрообмін завдяки роботі вентиляційного приладу для помешкань.

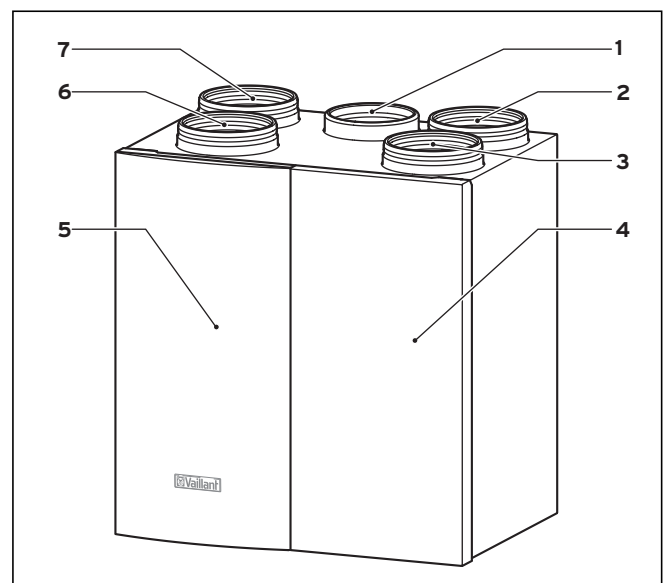
Певна річ, Ви завжди можете провітрювати відкривши вікно.

4 Управління

4.1 Конструкція вентиляційного приладу для помешкань

Позначення	Пояснення
Притічне повітря	Від вентиляційного приладу для помешкань до житлових приміщень
Відхідне повітря	Від житлових приміщень до вентиляційного приладу для помешкань
Зовнішнє повітря	Ззовні до вентиляційного приладу для помешкань
Відпрацьоване повітря	Від вентиляційного приладу для помешкань назовні

У Таб. 4.1 Позначення повітроводів



Мал. 4.1 gecoVAIR VAR 275/3 та 350/3

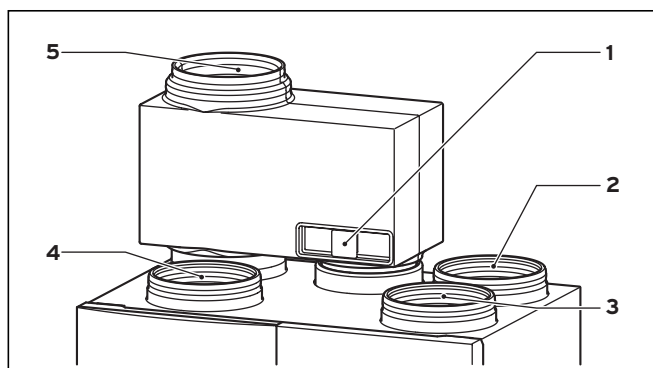
Пояснення

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Підключення байпасу | 5 Дверцята облицювання |
| 2 Повітровід відпрацьованого повітря | 6 Повітровід відхідного повітря |
| 3 Повітровід притічного повітря | 7 Повітровід зовнішнього повітря |
| 4 Переднє облицювання | |

4.2 Байпас (опціонально)

На прилад можливо встановити байпас, який кріпиться на приладі зверху, дивіться мал. 4.2.

За допомогою байпасу влітку, коли зовнішня температура вночі знижується нижче, ніж температура у приміщенні, експлуатаційник може використовувати так зване "безкоштовне охолодження". В цьому випадку більш прохолодне зовнішнє повітря вже не підігрівається приладом, перед тим як бути поданим до приміщення. Для захисту заслінки байпасу від забруднення ми рекомендуємо встановлення зовнішнього фільтра, щонайменш класу фільтрування G3. Фільтр монтується на місці встановлення у повітровід зовнішнього повітря якомога ближче до повітрозабірника.



Мал. 4.2 Байпас

Пояснення

- 1 Фільтр
- 2 Підключення відпрацьованого повітря
- 3 Підключення притічного повітря
- 4 Підключення відхідного повітря
- 5 Подача повітря ззовні

4.3 Вмикання й вимикання приладу

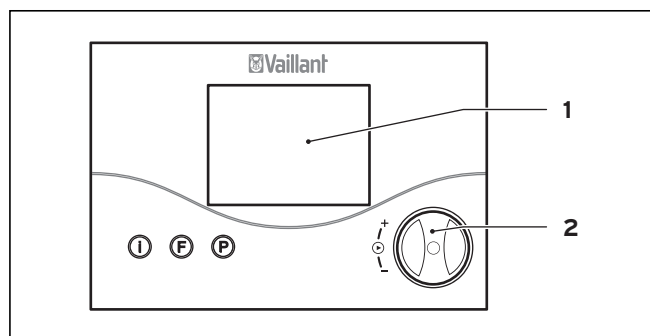
До вентиляційного приладу для помешкань електричний струм подається за допомогою мережевого кабелю на 230 В.

- Вставте мережний штекер у відповідну штепсельну розетку. Електроніка вентиляційного приладу ввімкнеться. Дисплей покаже тип приладу (індикація "RECO 275 або 350") і за три секунди індикація зміниться на основну.
- Щоб вимкнути прилад витягніть зі штепсельної розетки мережний штекер. За допомогою пункту меню "off" дистанційного керування прилад встановлюється лише на найменший ступінь регулювання вентилятора.

4.4 Огляд функцій цифрового дистанційного керування

Вентиляційний прилад для помешкань оснащений цифровим дистанційним керуванням, за допомогою якого Ви керуєте приладом.

Дистанційне керування має три кнопки, а також задатчик (принцип роботи Vaillant "поворот і натискання"), за допомогою яких Ви можете налаштовувати різноманітні програми роботи. До того ж ви можете налаштувати спеціальні функції, а також керування вентиляційним приладом для помешкань в залежності від часу.



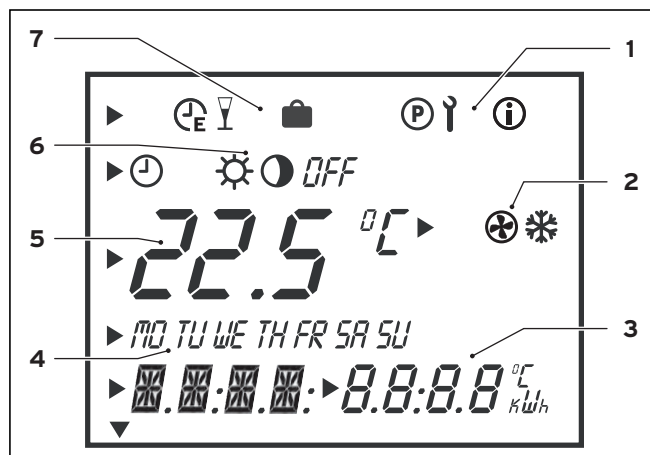
Мал. 4.3 Цифрове дистанційне керування гесоVAIR

Пояснення

- 1 Дисплей
- 2 Задатчик (поворот і натискання)
- I Кнопка довідки
- F Кнопка для спеціальних функцій
- P Кнопка Програмування (Рівень фахівця)

4.5 Огляд дисплея

На дисплеї в основній індикації зображується існуючий режим роботи або відповідна спеціальна функція, якщо вона активована. У подальшому зображується актуальна температура приміщення, актуальний день тижня, актуальний час та актуальна зовнішня температура.



Мал. 4.4 Огляд дисплея

Пояснення

- 1 Рівні обслуговування
- 2 Індикація для вентиляторів/байпасу
- 3 Багатофункціональна індикація
- 4 Дні тижня
- 5 Фактичне значення
- 6 Режим роботи
- 7 Спеціальні функції

4.5.1 Зміст символів

На дисплеї можуть бути зображені наступні символи:

Символ	Значення
	Спеціальна функція Економрежим
	Спеціальна функція Вечірка
	Спеціальна функція Відпустка
	Постійно: 2. ступінь вентилятора (денний режим) Блимає: 3. ступінь вентилятора (HIGH) Вимкнено: 1. ступінь вентилятора (нічний режим)
	Постійно: Потреба охолодження Блимає: Байпас відкрито (літній режим) Вимкнено: Байпас відсутній або закритий
	Автоматичний режим
	Денний режим (2-й ступінь вентилятора)
	Нічний режим (1-й ступінь вентилятора)
OFF	Режим зі ступенем вентилятора Відпустка (мінімальний)
22.5 °C	Фактична температура приміщення
MO TU WE TH FR SA SU	День тижня
00:00:00	Багатофункціональна індикація ліворуч (час ...)
00:00:00	Багатофункціональна індикація праворуч (кВт/ч)
	Інформаційний рівень
	Рівень програмування часу
	Рівень фахівця
	Сервісний/діагностичний рівень

У Таб. 4.2 Символи

4.6 Регулювання з основної індикації

Вибирайте та змінюйте потрібні Вам функції з основної індикації за допомогою задатчика "Поворот і натискання":

За допомогою "Натискання"- Ви змінюєте пункт меню на наступний. Послідовно натискайте декілька разів задатчик з основної індикації, поки буде досягнута необхідна функція.
Параметр що змінюється блимає і додатково горить вказівна стрілка.

За допомогою "Повороту" - Ви можете змінити значення, що блимає.



Вказівка

Коли необхідні налаштування виконані, ніякого підтвердження не потрібно.

За 10 секунд після останнього введення показана функція автоматично активується і на дисплеї знову з'явиться основна індикація.

дія	Налаштування
натискання	Режиму роботи вибраний символ блимає
поворот	Поверніть задатчик , для того щоб змінити режим роботи. Ви можете вибрати наступні налаштування: Денний режим: Незалежно від таймеру дистанційне керування вмикає вентилятор на 2-й ступінь. Нічний режим: Незалежно від таймеру дистанційне керування вмикає вентилятор на 1-й ступінь Автоматичний режим: Зміна між денним та нічним режимами здійснюється в залежності від часу. Додатково відображається миттєвий режим роботи. OFF Мінімальний режим: Незалежно від таймеру дистанційне керування вмикає вентилятор на найменший ступінь.
натискання	Ступінь вентиляторів 3 Індикація HIGH
поворот	Повертайте задатчик , для того щоб налаштувати тривалість у годинах. 3-й Ступінь вентилятора на цей час активний. Для того щоб деактивувати цю функцію, встановіть тривалість на "0.0".
натискання	Байпас у стані готовності Індикація
поворот	Якщо байпас не підключений, цей пункт меню пропускається! Повертайте задатчик , для того щоб встановити кількість днів, в які байпас повинен бути у стані готовності. У відповідному температурному режимі двигун байпасу вмикається на літній режим.
натискання	Контроль та встановлення часу Натисніть декілька разів задатчик , для того щоб вибрати один за одним день тижня, годину та хвилину. Вибраний час блимає на дисплеї.
поворот	Повертайте задатчик , для того щоб поміняти день тижня, годину та хвилину.

У Таб. 4.3 Управління з основної індикації

дія	Налаштування
 натискання	Контроль та налаштування річного годинника Натискайте декілька разів задатчик , для того щоб вибрати відповідно день, місяць та рік. Якщо річний годинник не активовано, цей пункт меню пропускається!
 поворот	Повертайте задатчик , для того щоб поміняти відповідно день, місяць та рік.
 натискання	Контроль і скидання таймера фільтру Індикація FILT Таймер показує кількість днів після останнього скидання, з того часу, як використовується фільтр.
 поворот	Поверніть задатчик ліворуч, щоб повернути таймер на 0. Поверніть задатчик праворуч, щоб знову встановити попереднє значення.
 натискання	Повернення назад до основної індикації Якщо довше ніж 10 секунд не здійснюється будь-яких налаштувань, дисплей автоматично переходить до основної індикації.

У Таб. 4.3 Управління з основної індикації (продовж.)

4.7 Програмування вимикача з годинниковим механізмом

За допомогою кнопки програмування Ви можете змінювати час для режиму таймеру. Завдяки активній функції таймеру прилад ресoVAIR перемикається між першим та другим ступенем в залежності від часу.

- Поза вікном часу: ступінь 1 = нічний режим
- У межах вікна часу: ступінь 2 = денний режим

Можливо до трьох різних часів увімкнення та вимкнення (вікно часу) для кожного робочого дня. На дисплеї дистанційного керування ці вікна часу позначаються за допомогою H1, H2 та H3.

Окремі дні можливо об'єднати у групи або тижневі блоки. Можливі наступні групування:
ПН - НД; ПН - ПТ; СБ - НД.

Заводом-виготовлювачем встановлено робочий час:

Вікно часу	День тижня/блок	Час початку	Час закінчення
H1	ПН - ПТ	6:00	22:00
H1	SA	7:30	22:30
H1	SO	7:30	22:00

У Таб. 4.4 Робочий час встановлений заводом-виготовлювачем

Встановлення робочого часу здійснюється у наступній послідовності:

- За допомогою кнопки P запустіть програмування часу.
- Виберіть вікно часу.
- Виберіть день тижня або тижневий блок.
- Призначте час початку.

- Призначте час закінчення
- Закінчіть програмування часів роботи за допомогою кнопки P.



Вказівка

У межах рівня програмування навігація здійснюється за допомогою "Техніки Поворот і натискання".

За допомогою "Натискання" – у межах рівня програмування Ви змінюєте пункт меню на наступний. Послідовно натискайте декілька разів задатчик, поки буде досягнута необхідна функція. Параметр що змінюється блимає і додатково горить вказівна стрілка.

За допомогою "Повороту" – Ви можете змінити значення, що блимає.

дія	Налаштування
	Активація рівня програмування Індикація P
 натискання	Вибір вікна часу
 поворот	Повертайте задатчик , для вибору вікна часу від H1 до H3.
 натискання	Вибір дня тижня або тижневого блока
 поворот	Повертайте задатчик , для того щоб вибрати між окремими днями тижня та тижневими блоками.
 натискання	Вибір часів увімкнення та вимкнення За допомогою багаторазового натискання задатчика послідовно вибирають години й хвилини часів перемикання.
 поворот	Повертайте задатчик , для того щоб змінити години або хвилини часів перемикання.
	Повернення назад до основної індикації Якщо довше ніж 5 хвилин не здійснюється будь-яких налаштувань, дисплей знову переходить до основної індикації.

У Таб. 4.5 Програмування вікна часу

4.8 Спеціальні функції

За допомогою кнопки F (спеціальні функції) Ви можете запустити спеціальні функції.

Вибір здійснюється за допомогою багаторазового натискання кнопки F.



Вказівка

Коли необхідні налаштування виконані, ніякого підтвердження не потрібно.

За 10 секунд після останнього введення показана функція автоматично активується і на дисплеї знову з'явиться основна індикація.

Активна спеціальна функція може бути деактивована одноразовим натисканням кнопки F.

Тривалість деактивації становить 2 секунди. При виборі іншої спеціальної функції активна на цей час спеціальна функція буде полишена.

Завжди може бути задіяна лише одна спеціальна функція.

дія	Спеціальна функція
	Символ функції економії на дисплеї: Завдяки функції економії активний ступінь вентилятора, обмежений у часі, встановлюється на нічний режим (ступінь 1). Користувач встановлює тривалість у годинах і хвилинах (мінімум 2:30 г). Після цього дистанційне керування перемикається назад у режим таймера. Дивіться також мал. 4.5
	Символ функції вечірки на дисплеї: Функція Вечірка перекриває встановлену таймерну програму та активує денний режим (ступінь 2). Функція залишається до початку наступного програмованого переключення на денний режим. Дивіться також мал. 4.5
	Символ функції відпустки на дисплеї: Якщо вибрана функція відпустки, ступінь вентилятора для встановленого часового проміжку (у днях) встановлюється на мінімальне значення. О 0:00 годині один день віднімається від встановленого часового проміжку.

У Таб. 4.6 Спеціальні функції

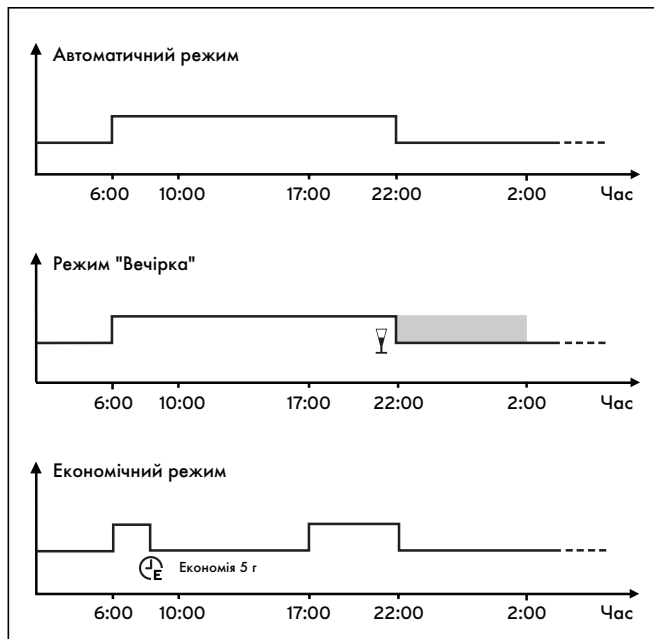
4.9 Довідковий рівень

① Якщо Ви натиснете кнопку довідки, то потрапите в довідковий рівень. Окрім ідентифікації регулюючого приладу інформаційний рівень слугує задля швидкого та легкого контролю за встановленим робочим часом. Кожне вікно часу може бути викликане поодиночі.

Якщо довше ніж 10 секунд не здійснюється будь-яких налаштувань, дисплей переходить назад до основної індикації.

дія	Спеціальна функція
	RECO 275/350 Індикація типа приладу
	FILT Дні фільтрування Індикація днів експлуатації фільтрів після останнього скидання.
	AIR Поточна витрата повітряного потоку у м³/г
	BYP Індикація температури притічного повітря у °C, якщо встановлено байпас.
	DATE Показується поточна дата. За умови, що було активовано річний календар.
	Програми таймеру активованих періодів опалення Ви можете викликати програми таймеру за допомогою багаторазового натискання кнопки інфо. Якщо поточний день тижня не показується на дисплеї, то регулюючий прилад знаходиться у програмі дня.

У Таб. 4.7 Довідковий рівень



Мал. 4.5 Порівняння робочих режимів: автоматичний, вечірка, економічний

5 Усунення неполадок

Ви, як експлуатаційник, можете усувати лише несправності, зазначені в таблиці 5.1. Якщо виникають несправності, відмінні від зазначених у таблиці 5.1, Ви повинні повідомити свого відповідального фахівця.



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.

- Для усунення несправностей Ви повинні знеструмити прилад, витягнувши мережний штекер.

Збій	Причина	Усунення
відсутня функція	Переривання мережної напруги	При відновленні напруги мережі прилад автоматично заново вмикається.
Зменшення повітрообміну	Фільтр надто забруднений	Очистіть або замініть забруднений фільтр як зазначено у главі 6.

Таб. 5.1 Усунення неполадок

Категорично забороняється самостійно здійснювати будь-які заходи або маніпуляції з вентиляційним приладом для помешкань або іншими частинами установки.

Знову вводьте в експлуатацію вентиляційний прилад для помешкань лише тоді, коли всі несправності, які Ви не змогли усунути, будуть усунуті кваліфікованим фахівцем.

6 Техобслуговування

Умовою тривалої готовності до експлуатації, експлуатаційної безпеки й надійності, а також довгого терміну служби є регулярне щорічне проведення оглядів/техобслуговування приладу фахівцем.

Доручіть виконання цих робіт акредитованому спеціалізованому підприємству.



Увага!

Ми рекомендуємо укласти договір на техобслуговування. Невиконане техобслуговування може негативно позначитися на експлуатаційній безпеці приладу й привести до матеріального збитку й травм людей.

Необхідно перевірити наступні пункти:

- Забруднення фільтрів (замінити або почистити)
- Стікання конденсату
- Функціонування корпусу байпасу, який встановлюється опціонально

Наступні роботи з технічного обслуговування Ви, як експлуатаційник, можете виконувати самостійно:

- Очистити й при необхідності замінити фільтри у вентиляційному приладі для помешкань
- Очистити й при необхідності замінити фільтри (якщо встановлені) у корпус байпасу
- Почистити заслінки притічного та відхідного повітря у помешканнях
- нове налаштування часового інтервалу для заміни фільтрів відповідно до розділу 4.6 "Регулювання з основної індикації"

Частота, з якою Ви повинні чистити або міняти фільтри залежить від ступеню їх забруднення. Ми рекомендуємо спочатку регулярно перевіряти фільтри та чистити при необхідності, наприклад, кожні три місяці. Якщо виявиться, що забруднення невелике, Ви зможете збільшити інтервал.



Вказівка

Замінюйте фільтр щонайменш раз на рік, або не пізніше ніж після 2000 годин експлуатації.

Ви можете чистити фільтри за допомогою пилососу. Якщо це виявляє недостатню дієвість, Ви мусите замінити фільтри. Забороняється очищення водою або іншою рідиною. Утилізуйте використані фільтри разом з побутовим сміттям.

6.1 Очистження або заміна фільтра у вентиляційному приладі для житлового приміщення

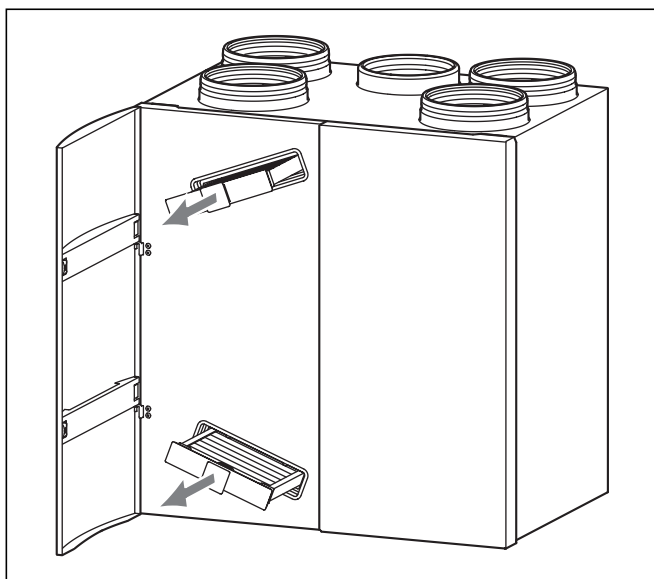
Для перевірки та чищення фільтрів дійте наступним чином:



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.

- Відкрийте ліву передню панель.
- Витягніть фільтри з приладу.
- Зніміть ручки фільтрів.
- Звертайте увагу на описання на внутрішній стороні дверей.



Мал. 6.1 Заміна фільтрів

- В залежності від ступеню забруднення очистіть або замініть фільтри.



Увага!

При введенні в експлуатацію фільтрів звертайте увагу на коректне монтажне положення, для того щоб уникнути пошкодження фільтрів.

- Встановіть ручки фільтрів на очищені або нові фільтри. Ручки фільтрів мають з одного боку переділ, який повинен зсовуватись у відповідний паз у приладі.
 - Верхній фільтр встановлюється переділом **вниз**.
 - Нижній фільтр встановлюється переділом **догори**.
 - Просуньте фільтр назад у прилад.
 - Закрийте передню панель.
 - Вставте мережний штекер у штепсельну розетку.
- Тепер прилад готовий до експлуатації.

6.2 Очистження або заміна фільтра у корпусі байпасу

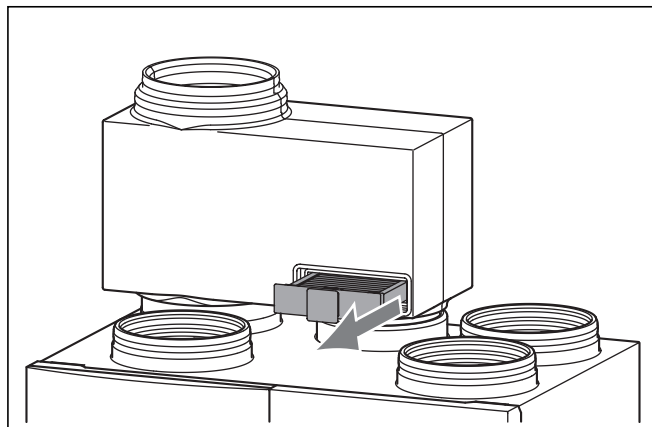
Для перевірки та чищення фільтра байпасу дійте наступним чином:



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.

- Витягніть фільтр з приладу.
- Зніміть ручку фільтра.
- В залежності від ступеню забруднення очистіть або замініть фільтр.



Мал. 6.2 Виймання фільтра байпасу



Увага!

При введенні в експлуатацію фільтра байпасу звертайте увагу на коректне монтажне положення, для того щоб уникнути пошкодження фільтра.

- Встановіть ручку фільтра на очищені або нові фільтри. Ручка фільтра має з одного боку переділ, який повинен зсовуватись у відповідний паз у приладі. -Фільтр встановлюється переділом **вниз**.
- Просуньте фільтр назад у прилад.
- Вставте мережний штекер у штепсельну розетку.

6 Техобслуговування

7 Обслуговування клієнтів і гарантія

6.3 Фільтр

Використовуйте лише оригінальні фільтри Vaillant!
Окрім стандартних фільтрів Ви можете отримати також спеціальний фільтр тонкого очищення. Якщо Ви бажаєте використовувати ці фільтри, зверніться у сервісний центр.

Позначення	Клас фільтра	Номер замовлення
Комплект фільтра gecoVAIR	G3	0020023930
Фільтр gecoVAIR байпас	G3	0020023931
Комплект фільтра тонкої очистки gecoVAIR	F6	0020026061
Фільтр тонкої очистки gecoVAIR байпас	F6	0020026118

У Таб. 6.1 Фільтр



Вказівка

Замінюйте фільтр щонайменш раз на рік, або не пізніше ніж після 2000 годин експлуатації.

7 Обслуговування клієнтів і гарантія

7.1 Гарантія заводу-виробника, Україна

- Гарантія надається на застережені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
- Термін гарантії заводу-виготовлювача:
 - 12 місяців від дня введення в експлуатацію, але щонайбільш 18 місяців від дня покупки товару;
 - за умови підписання сервісного договору між користувачем і сервісом-партнером по закінченню першого року гарантії - 24 місяця від дня введення в експлуатацію, але щонайбільш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов:
- а) устаткування куплене в офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися установка встаткування;
- б) введення в експлуатацію й обслуговування встаткування проводиться вповноваженими Vaillant організаціями, що мають діючі місцеві дозволи й ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека й т.д.);
- в) були дотримані всі приписи, описані в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тієї місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають діючі місцеві дозволи й ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека й т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені послуги витікання гарантійного строку вузли, агрегати й запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли й агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються вповноваженій організації.

7. Обов'язкове застосування оригінальних приладів (труби для підведення повітря й/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;

8. Претензії на задоволення гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:

- а) зроблені самостійно, або не вповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підводці газу, припливного повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні установки встаткування;
 - б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
 - в) при недотриманні інструкції із правил монтажу, і експлуатації встаткування;
 - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
 - д) параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
 - е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
 - ж) збиток викликаний влученням сторонніх предметів в елементи встаткування;
 - з) застосовуються неоригінальні приналежності й/або запасні частини.
9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо виниклі недоліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7, і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

7.2 Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні

8 800 50 142 60

Для фахівця:

Посібник з установки

recoVAIR/3

Зміст

1	Вказівки до документації	16	4.10	Вхід для аварійної сигналізації (опціонально)	28
1.1	Зберігання документації	16	4.11	Вихід для аварійної сигналізації (опціонально)	28
1.2	Використовувані символи	16	4.12	Перевірка функціонування	29
1.3	Дійсність посібника	16	5	Введення в експлуатацію	29
1.4	Маркування CE	16	5.1	Налаштування цифрового дистанційного керування	29
1.5	Знаки відповідності	16	5.1.1	Рівень фахівця	29
2	Опис приладу	16	5.1.2	Сервісний /діагностичний рівень	30
2.1	маркуваль на табличка	16	5.1.3	Тестування байпасу та інших функцій	31
2.2	Використання за призначенням	17	5.1.4	Повернення до заводського налаштування	31
2.3	Підключення	17	5.1.5	Переведення з тижневого на добовий режим	31
2.3.1	Вентиляційний прилад	17	5.2	Регулювання вентиляційного приладу для помешкань	31
2.3.2	Цифрове дистанційне керування recoVAIR	17	5.2.1	Регулювання способу дії	31
2.3.3	Сифон конденсату	17	5.2.2	Регулювання загальних витрат повітря	31
2.4	Режим функціонування	17	5.3	Передача експлуатуючій особі	32
3	Вказівки з техніки безпеки й приписи	18	6	Огляд і техобслуговування	32
3.1	Вказівки з техніки безпеки	18	6.1	Витягніть та очистіть фільтр приладу	32
3.2	Приписи	18	6.2	Зняття та очищення теплообмінника	32
3.3	Норми й правила	18	6.3	Очищення відтоку конденсаційної води	33
4	Монтаж та установка	18	6.4	Очистка або заміна фільтрів байпаса	33
4.1	Обсяг поставки	18	6.5	Пробна експлуатація і повторне введення в експлуатацію	33
4.2	Вимоги до місця установки	18	6.6	Запасні частини та приладдя	33
4.2.1	Місце встановлення вентиляційного приладу	18	7	Усунення збоїв	34
4.2.2	Місце монтажу дистанційного керування	19	7.1	Повідомлення про помилки дистанційного керування	35
4.3	Конструкція	19	7.2	Коефіцієнт опору температурного датчика	35
4.3.1	Вентиляційний прилад	19	8	Обслуговування клієнтів і гарантія	36
4.3.2	Дистанційне керування	20	8.1	Гарантія заводу-виробника, Україна	36
4.3.3	Байпас	20	8.2	Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні	36
4.4	Розміри	21	9	Технічні дані	37
4.4.1	Розміри recoVAIR VAR 275/3 та 350/3	21	9.1	Вентиляційний прилад	37
4.5	Монтаж та установка вентиляційного приладу для помешкань	22	9.2	Дистанційне керування	37
4.5.1	Монтаж кріпильної скоби	22	9.3	Байпас	37
4.5.2	Навішування вентиляційного приладу для помешкань	22	9.4	Діаграма потужності	38
4.5.3	Підключення відтоку конденсаційної води	22	10	Зразки	39
4.5.4	Виготовлення приєднання трубопроводу	23	10.1	Зразок: Протокол вимірів для введення в експлуатацію	39
4.6	Відкривання та закривання вентиляційного приладу	23	10.2	Зразок: Протокол заміни фільтра	40
4.7	Монтаж та електричне приєднання байпасу (опціонально)	24	10.3	Зразок: Протокол санітарної експертизи	41
4.8	Монтаж та установка дистанційного керування	25			
4.8.1	Виготовлення електричного приєднання дистанційного керування	26			
4.9	Виконання електропідключення 3-ступінчастого вимикача (опціонально)	28			

1 Вказівки до документації

2 Опис приладу

1 Вказівки до документації

Наступні вказівки являють собою «путівник» по всій документації. Разом з цією інструкцією слід користуватися іншими документами, що мають відношення до виробу. За ушкодження, викликані недотриманням даних посібників, ми не несемо жодної відповідальності.

1.1 Зберігання документації

Передайте даний посібник з установки, всю діючу документацію, а при необхідності й допоміжні засоби, що вимагаються, стороні, що експлуатує установку. Ця сторона бере на себе зобов'язання зі зберігання інструкції та допоміжних посібників, щоб при необхідності вони завжди були під рукою.

1.2 Використовувані символи

При користуванні приладом дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки, що містяться в даному посібнику з експлуатації!



Небезпека!

Безпосередня небезпека для життя і здоров'я!



Небезпека!

Небезпека для життя у зв'язку з враженням електричним струмом!



Увага!

Можлива небезпечна ситуація для встаткування й навколишнього середовища!



Вказівка

Корисна інформація і вказівки.

- Символ необхідних дій.

1.3 Дійсність посібника

Цей посібник з монтажу діє винятково для приладів з наступними артикулними номерами:

0010005354

0010005355

Артикулний номер свого приладу див. на маркувальній табличці.

1.4 Маркування CE

Маркування CE на цьому приладі повідомляє, що виконуються наступні директиви:

- Директива з низької напруги 73/23/ЄЕС, замінена директивою 93/68/ЄЕС
- Директива 89/336/ЄЕС з електромагнітної сумісності, замінена директивою 91/263/ЄЕС, 92/31/ЄЕС та 93/68/ЄЕС

1.5 Знаки відповідності



Даний знак свідчить про відповідність приладу вимогам ДСТУ і наявність сертифіката відповідності, що діє на території України. Для даного апарата є дозвіл Держнаглядохоронпраці України на застосування на території України.

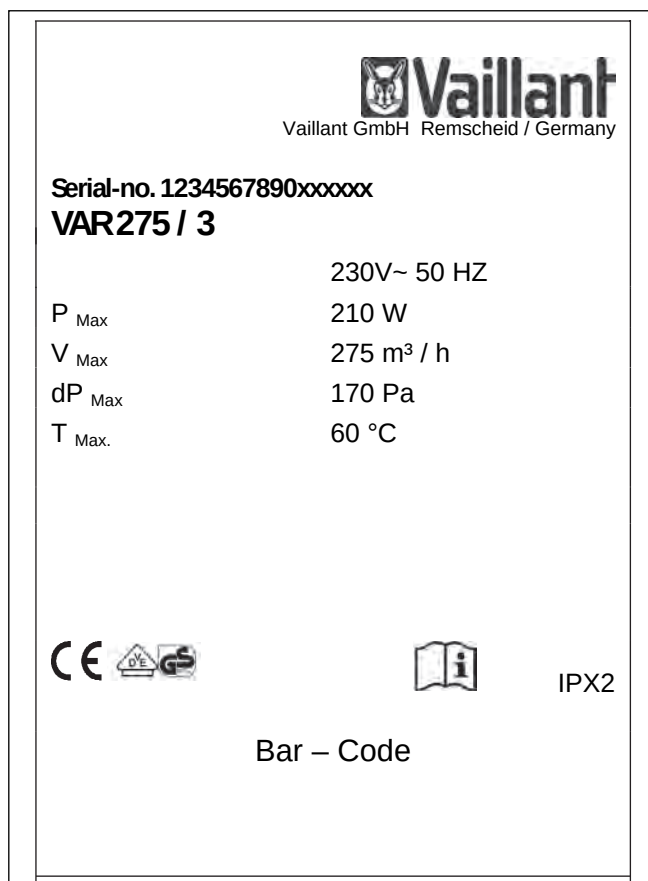
Вимоги до транспортування та зберігання

Прилади Vaillant необхідно транспортувати та зберігати в оригінальній упаковці з дотриманням правил, які вказано піктограмами на упаковці.

Температура навколишнього повітря при транспортуванні та зберіганні повинна складати від -40 до +40 °C

2 Опис приладу

2.1 маркуваль на табличка



Мал. 1.1 Маркувальна табличка

Ви знайдете маркувальну табличку на нижній стороні приладу. Дані на маркувальній табличці мають наступний зміст:

Одиниця	Значення	Позначення
	230 В ~ 50 Гц	Електропостачання
$P_{\text{Макс}}$	210 Вт	Максимальна споживана потужність
$V_{\text{Макс}}$	275 м³/ч	Максимальний об'єм повітряного потоку
$dP_{\text{Макс}}$	170 Па	Допустиме падіння тиску приладу при $V_{\text{Макс}}$
$T_{\text{Макс}}$	60 °С	Максимальна робоча температура

У Таб. 1.1 Маркувальна табличка

Подальшу інформацію Ви знайдете у главі 9 "Технічні дані".

2.2 Використання за призначенням

Вентиляційні прилади для помешкань Vaillant сконструйовані та виготовлені за останнім словом техніки з урахуванням загально визнаних правил техніки безпеки. Проте, при неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я й життя користувача або третіх осіб, а також небезпека руйнування приладів та інших матеріальних цінностей.

Вентиляційний прилад для помешкань повинен встановлюватись кваліфікованим фахівцем, який відповідає за виконання існуючих приписань, правил і директив.

Даний пристрій не призначений для використання особами (дітьми тощо) з обмеженими фізичними, психічними, сенсорними або розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, хіба що, за ними будуть наглядати відповідальні за їхню безпеку особи або отримуючи їх вказівки, відносно використання пристрою. Слідкуйте за дітьми, щоб гарантувати, що вони не граються з приладом.

Вентиляційні прилади для помешкань виготовлені спеціально для закачування та відкачування повітря у житловому приміщенні.

Дистанційне керування з перемикачем типів робочих режимів і вимикачем з годинниковим механізмом може використовуватись лише для системи управління вентиляційного приладу для житлового приміщення, так як описано у цьому посібнику.

Експлуатація під час фази будівництва неприпустима внаслідок великого пилового навантаження.

Інше використання, або таке, що виходить за його межі, вважається використанням не за призначенням. Зокрема вентиляційний прилад для помешкань не придатний для закачування та відкачування повітря у пристроях плавального басейну. За uszkodження, які виникають внаслідок цього, виробник/постачальник відповідальності не несе.

Весь ризик лежить тільки на користувачі.

До використання за призначенням належить також дотримання посібників з експлуатації та установки, а також всієї супутньої документації, і дотримання умов огляду та технічного обслуговування.



Увага!

Будь-яке неправильне використання заборонене.

2.3 Підключення

2.3.1 Вентиляційний прилад

Необхідні підключення:

- gecoVAIR VAR 275/3: 4 x повітроводи $\varnothing$ 150 мм, можливо також $\varnothing$ 160 мм та $\varnothing$ 180 мм
- gecoVAIR VAR 350/3: 4 x повітроводи $\varnothing$ 180 мм, можливо також $\varnothing$ 200 мм
- Конденсатовідвідник G 3/4 підключення до сифона конденсату
- Електричне підключення за допомогою мережної розетки на 230 В 50 Гц мережної напруги

2.3.2 Цифрове дистанційне керування gecoVAIR

На місці встановлення дистанційного керування необхідні наступні підключення:

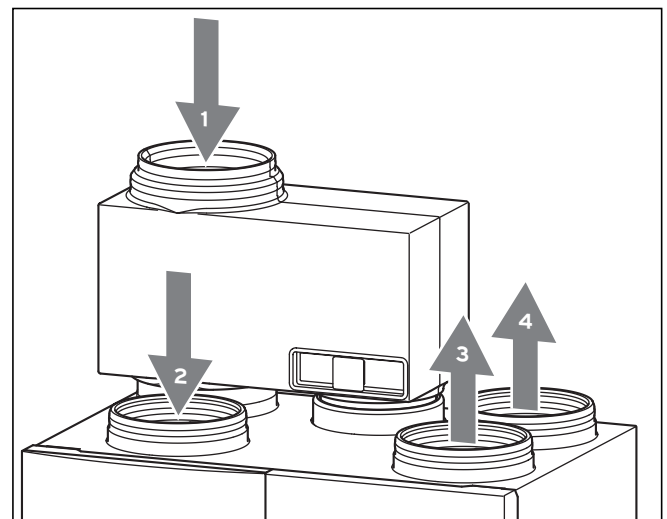
- Лінія управління дистанційного керування до вентиляційного приладу 2-х жильна, поперечний переріз 0,75 мм². Максимальна довжина кабелю 300 м

Підключення повинно виконуватись відповідно до діючих державних приписів.

2.3.3 Сифон конденсату

Доданий сифон конденсату мусить бути приєднаний до нарізного штуцера, який знаходиться під приладом. Додатково на місці встановлення потрібен каналізаційний затвор на установці для очищення стічних вод. Для дотримання санітарних норм між сифонами передбачається вільний простір для стікання крапель мінімум 20 мм.

2.4 Режим функціонування



Мал. 2.2 Схематичне зображення повітряного потоку

Пояснення

- 1 Зовнішнє повітря (зовні)
- 2 Використане повітря (з помешкання)
- 3 Притічне повітря (до помешкання)
- 4 Відхідне повітря (назовні)

3 Вказівки з техніки безпеки й приписи

3.1 Вказівки з техніки безпеки

Монтаж приладу дозволяється виконувати тільки акредитованому фахівцеві. Він також бере на себе відповідальність за належну установку й уведення у експлуатацію.

Він також уповноважений проводити огляди й ремонт приладу, а також зміни встановленої витрати повітря.

3.2 Приписи

В разі передбаченої експлуатації разом з вогнищем, яке залежить від повітря у приміщенні, потрібно отримати висновки районного майстра з пожежної безпеки.

Необхідно запобігти витoku відпрацьованого газу з вогнища за допомогою відповідних заходів.

Для встановлення особливо необхідно дотримуватись наступних законів, розпоряджень, технічних правил, норм та визначень у відповідних діючих редакціях:

- Правила техніки безпеки для обладнання низької напруги EN 1010
- Інструкції для циркуляції повітря для житлових приміщень та житлових будівель EN 1087
- Інструкції для вентиляційного обладнання DIN 1946
- Норми якості повітря у приміщеннях DIN EN 15251
- Директиви до санітарних вимог VDI 6022
- Можливі директиви обмежень місцевих будівельних установ
- Даний посібник з установки

3.3 Норми й правила

При виборі місця установки, проектуванні, монтажі, експлуатації, проведенні інспекції, техобслуговування й ремонту приладу варто дотримувати державних і місцевих норм і правил, а також додаткових розпоряджень, приписів тощо відповідних відомств відносно газопостачання, димовідведення, водопостачання, каналізації, електропостачання, пожежної безпеки й т.д. – в залежності від типу приладу.

4 Монтаж та установка

4.1 Обсяг поставки

- вентиляційний прилад
- цифрове дистанційне керування gecoVAIR
- комплект для монтажу, який складається з:
 - дужка кріплення 405 x 60 мм
- сифон конденсаційної води

Приладдя (опціонально)

- байпас gecoVAIR
- комплект фільтрів

4.2 Вимоги до місця установки

Місце встановлення вентиляційного приладу для помешкань повинне бути сухим та повністю захищене від замерзання.

Проведіть ретельне планування установки. Особливу увагу зверніть на позиціонування каналів притічного та відхідного повітря, а також на достатню звукоізоляцію.



Увага!

Температура приладу може іноді істотно перевищувати температуру місця установки. Для запобігання небажаному утворенню конденсату місце установки повинно мати достатньо притічного та відхідного повітря (основна вентиляція).

4.2.1 Місце встановлення вентиляційного приладу

При цьому врахуйте для вибору місця установки наступні вказівки:

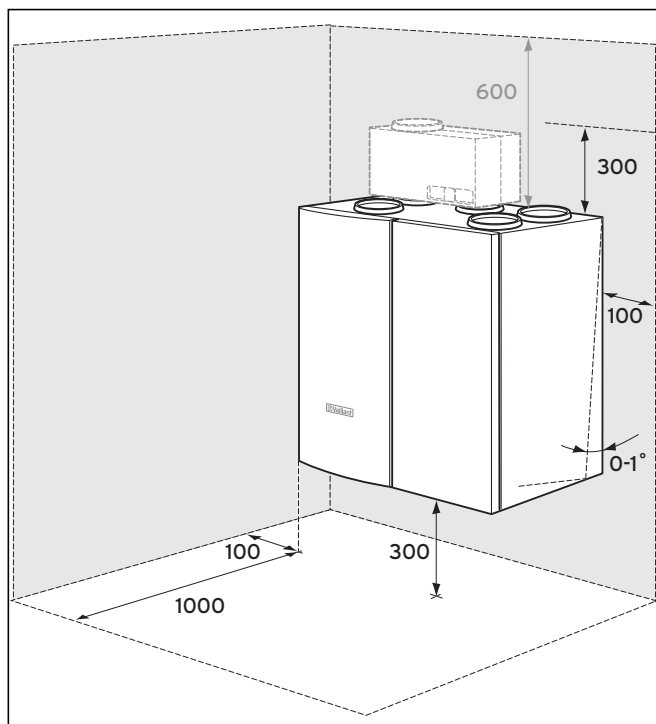


Увага!

При встановленні обов'язково слідкуйте за тим, щоб вентиляційний прилад для помешкань висів у горизонтальній площині горизонтально, а у вертикальній площині - під кутом $> 0^\circ$ і $< 1^\circ$, для того щоб конденсаційна вода мала змогу вільно витікати з приладу.

Вентиляційний прилад для помешкань монтують на стіні, переважно поблизу від можливого місця водостоку для відведення конденсату.

- Обирайте місце встановлення таким чином, щоб можна було виконати раціональне прокладання повітряних каналів та магістральних ліній (притічного та відхідного повітря електричної проводки). Забезпечуйте достатній простір навкруги приладу, для того щоб була можливість монтувати необхідні повітряні канали, можливий звукопоглинач і корпус байпасу.
- Підберіть місце встановлення таким чином, щоб відстані від кінця магістрального трубопроводу до вентиляційного приладу були якомога коротше.
- Стіна, на яку повинен монтуватися вентиляційний прилад для помешкань має бути достатньо витривалою до навантаження, аби витримувати вагу зібраного вентиляційного приладу для житлового приміщення.
- Елементи кріплення, що постачаються разом з приладом, за деяких обставин не відповідають вимогам монтажною стіни. У такому разі необхідні елементи кріплення повинні встановлюватись на місці.
- Відведення конденсату має бути підключеним за допомогою доданого сифону конденсаційної води до водостоку з каналізаційним затвором (сифоном).



Мал. 4.1 Необхідні мінімальні відстані/вільний простір для монтажу

- Сифон конденсаційної води, що входить до комплексу поставки, слугує для вирівнювання тиску між приладом та місцем установки, тому він повинен бути завжди наповненим чистою водою.
- Для дотримання санітарних норм він не повинен бути напряму підключеним до каналізаційного затвору установки для очищення стічних вод. Тут необхідно передбачити вільну ділянку для стікання мінімум 20 мм (як, наприклад, для запобіжних клапанів установок приготування гарячої води).
- Для монтажу необхідно мати щонайменш 10 см вільного простору збоку приладу.
- Для монтажу, заміни фільтрів та проведення робіт з технічного обслуговування потрібно приблизно 1 м робочого простору перед вентиляційним приладом. Зверху та знизу приладу потрібно мінімум 30 см простору (дивіться також мал. 4.1).
- Якщо вентиляційний прилад монтується на горіщі, не вибирайте місце встановлення безпосередньо над спальнею, через можливе передавання шуму. Вибирайте місце встановлення над допоміжними приміщеннями, такими як коридор, чи ванна кімната.
- При балковому перекритті або подібних конструкціях Ви можете забезпечити додаткове звукопоглинання за допомогою ізоляційної бетонної плити на нижньому боці.
- Слідкуйте за вільним стіканням конденсату.
- Щоб уникнути шкідливого впливу шуму на організм виберіть для з'єднання приладу з повітроводами звукопоглинаючий рукав.
- Установіть глушник звуку. Таким чином Ви досягнете звукового відокремлення між приладом та системою повітроводів і зменшите шкідливий вплив шуму на організм.

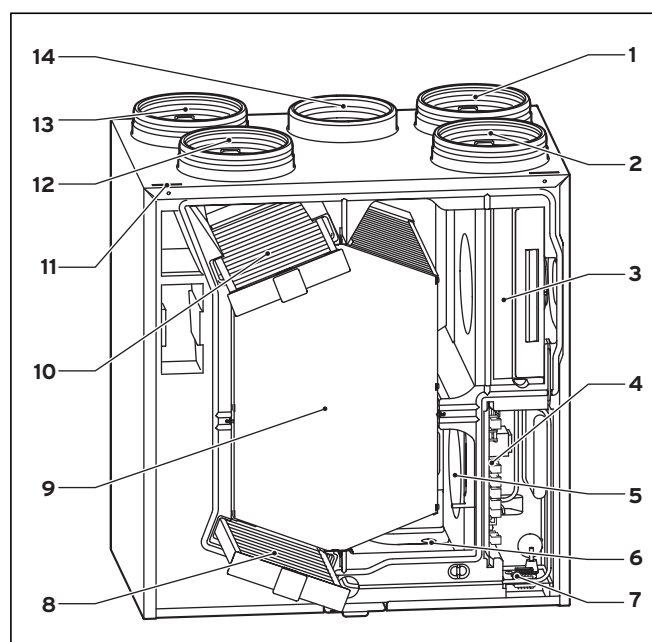
- Встановіть трубопровід для подачі повітря на достатній відстані від відпрацьованого повітря, відхідного повітря та витічної вентиляції. Дотримуйтесь встановлених законом приписів відносно будівництва.
- При розміщенні повітропроводів для зовнішнього та відпрацьованого повітря запобігайте можливому підсмоктуванню відпрацьованого повітря (рециркуляція). Згідно VDI 6022 найменша рекомендована відстань дорівнює 10 м.

4.2.2 Місце монтажу дистанційного керування

- Виберіть місце встановлення таким чином, щоб навколо приладу існувало достатньо простору для здійснення електричних приєднань, а також обслуговування.
- Встановлюйте дистанційне керування в середині помешкання у місці, яке має вільний доступ. Інші подробиці відносно монтажу дистанційного керування дивіться в розділі 4.8.

4.3 Конструкція

4.3.1 Вентиляційний прилад



Мал. 4.2 Конструкція gecoVAIR VAR 275/3 та 350/3

Пояснення

- 1 Повітровід відпрацьованого повітря
- 2 Повітровід притічного повітря
- 3 Вентилятор притічного повітря
- 4 Провідникова плата
- 5 Вентилятор відхідного повітря
- 6 Конденсатвідвідник
- 7 Електропідключення 3-ступінчастого вимикача
- 8 Фільтр зовнішнього повітря
- 9 Теплообмінник
- 10 Фільтр відхідного повітря
- 11 Точки кріплення переднього облицювання
- 12 Повітровід відхідного повітря
- 13 Повітровід зовнішнього повітря
- 14 Підключення байпасу

4 Монтаж та установка

Прилад оснащений сенсором захисту від замерзання.

Сенсор захисту від замерзання міряє температуру відпрацьованого повітря. Якщо температура відпрацьованого повітря падає нижче ніж 3 °C, вентилятор притічного повітря відключається.

Після відключення вентилятор притічного повітря знову включиться лише після того, коли температура відпрацьованого повітря підніметься вище ніж 8 °C.

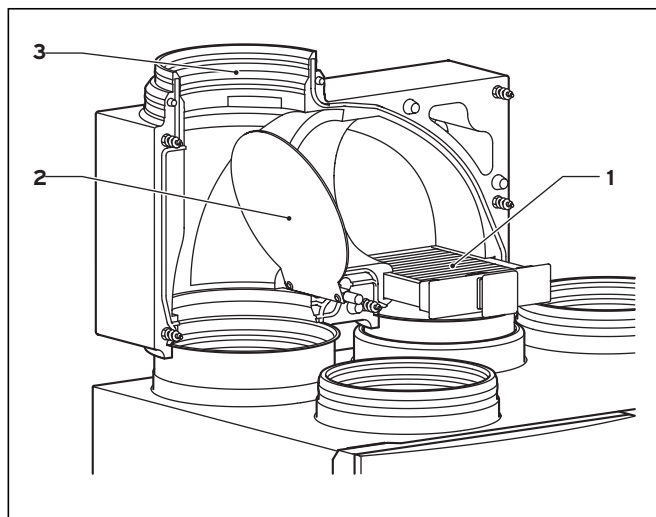
Якщо активована схема захисту проти зниженого тиску (STOV, дивіться розділ 5.1.1), сенсор захисту від замерзання відключить обидва вентилятори.

Потік зовнішнього повітря може бути значно прохолодніше, ніж виміряна сенсором морозу температура відпрацьованого повітря, перш ніж включиться контроль морозозахисту. Експлуатація можлива до -7 °C зовнішньої температури.

4.3.2 Дистанційне керування

Елементи управління дистанційного керування Ви знайдете в посібнику з експлуатації у розділі 4.4.

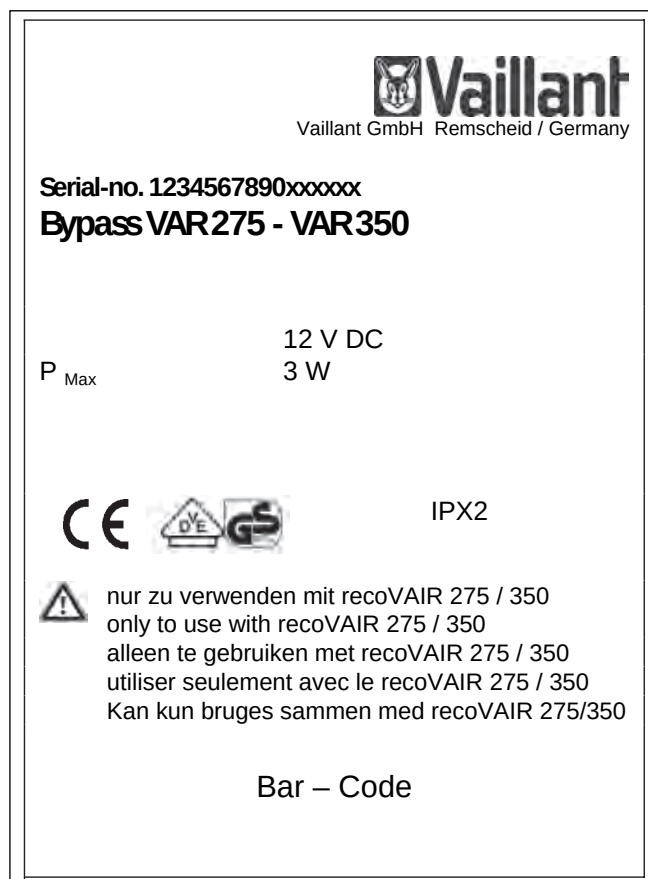
4.3.3 Байпас



Мал. 4.3 Конструкція байпасу

Пояснення

- 1 Фільтр
- 2 Повітряна заслінка
- 3 Подача повітря ззовні



Мал. 4.4 Маркувальна табличка байпасу

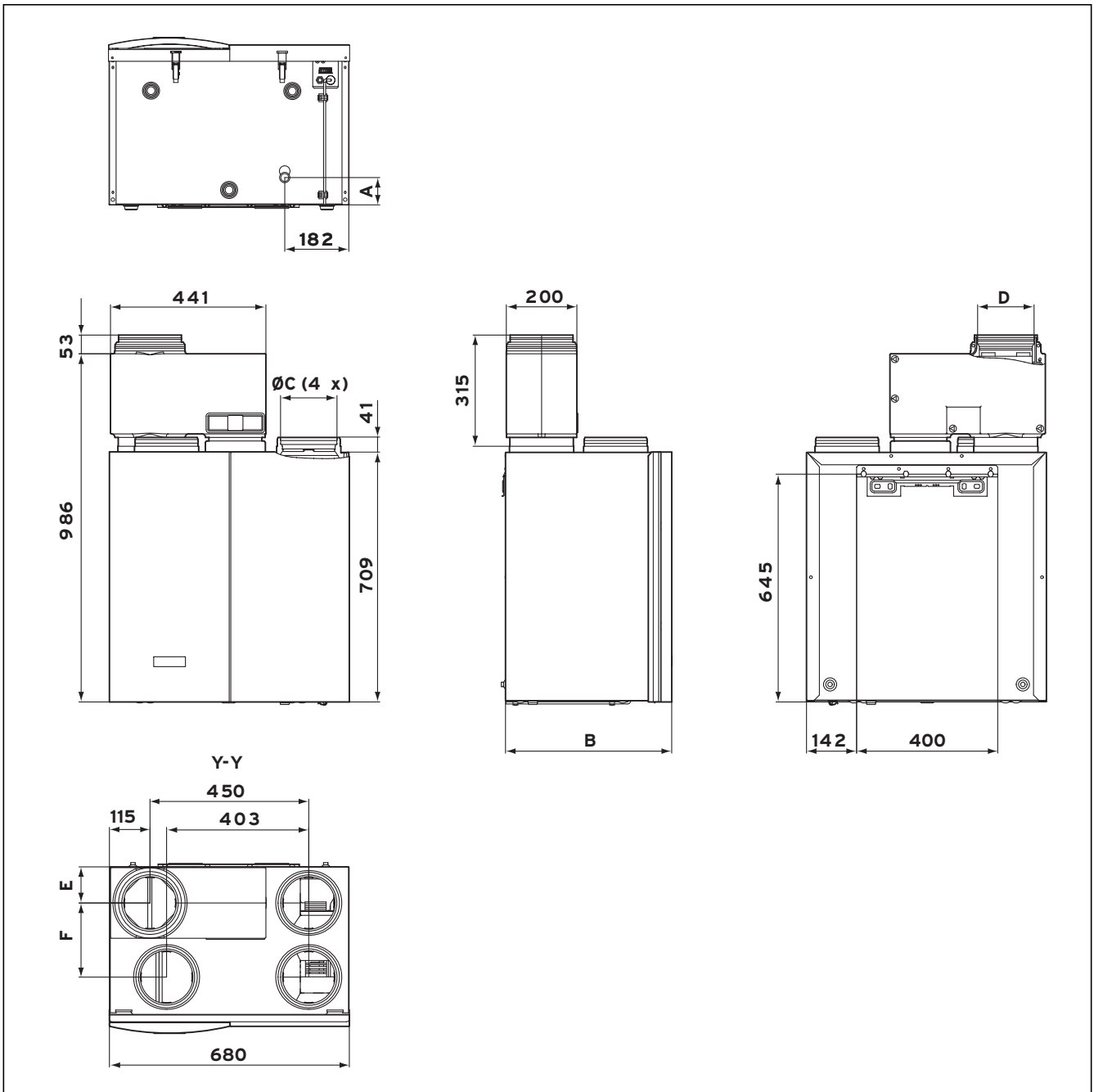
Ви знайдете маркувальну табличку на верхній стороні приладу. Дані на маркувальній табличці мають наступний зміст:

Одиниця	Значення	Позначення
	12 В DC	Електроживлення
P _{Макс}	3 Вт	Максимальна споживана потужність

У Таб. 4.1 Пояснення до маркувальної таблички байпасу

4.4 Розміри

4.4.1 Розміри gecoVAIR VAR 275/3 та 350/3



Мал. 4.4 Розміри gecoVAIR VAR 275/3 та 350/3

	gecoVAIR VAR 275/3	gecoVAIR VAR 350/3	Примітка
A	77	127	
B	471	521	
C	$\varnothing 150/\varnothing 160/\varnothing 178$	$\varnothing 180/\varnothing 198$	Діаметр труб, який може бути вибраним, для усіх 4 повітряних підключень
D	$\varnothing 150/\varnothing 160/\varnothing 178/\varnothing 198$	$\varnothing 150/\varnothing 160/\varnothing 178/\varnothing 198$	Діаметр труб, який може бути вибраним, для підключення байпасу
E	102	122	
F	210	240	

У Таб. 4.1 Таблиця розмірів gecoVAIR VAR 275/3 і 350/3 (розміри в мм)

4 Монтаж та установка

4.5 Монтаж та установка вентиляційного приладу для помешкань

- Перед виконанням електричного підключення, спочатку змонтуйте вентиляційний прилад, а також дистанційне керування.
- Зверніть увагу, щоб було достатньо місця для монтажу (мінімум 10 см) збоку вентиляційного приладу.

Вентиляційний прилад для помешкань передбачений виключно для настінного монтажу.

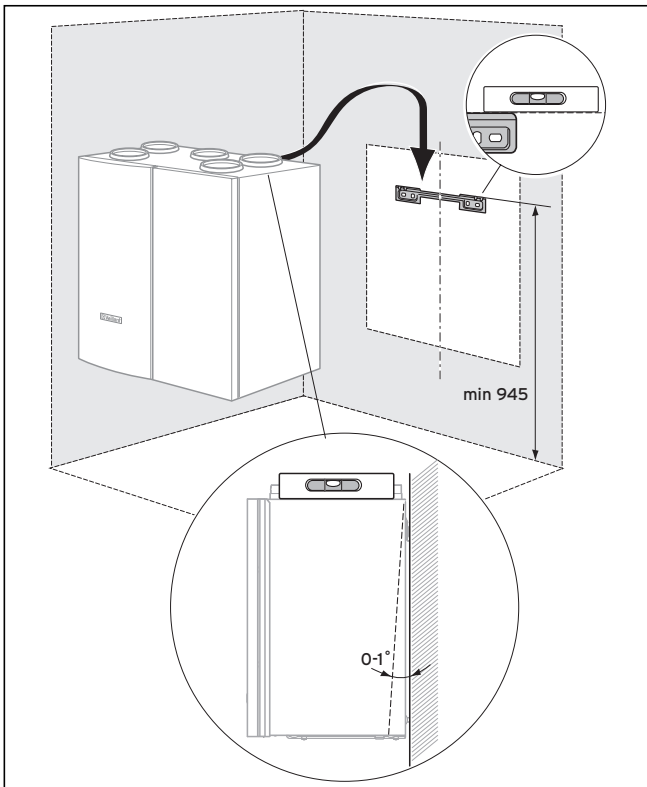
4.5.1 Монтаж кріпильної скоби

Для кріплення приладу на стіну використовується кріпильна скоба, на яку навішується вентиляційний прилад для помешкань.



Увага!

При встановленні обов'язково слідкуйте за тим, щоб вентиляційний прилад для помешкань висів у горизонтальній площині горизонтально, а у вертикальній площині - під кутом $> 0^\circ$ і $< 1^\circ$, для того щоб конденсаційна вода мала змогу гарно витікати з приладу.



Мал. 4.6 Монтаж кріпильної скоби

- Точно визначте місце монтажу, див. розділ 4.2 "Вимоги до місця встановлення".
- Просвердліть отвори для кріпильних гвинтів і вставте дюбелі.
- Пригвинтіть кріпильну скобу горизонтально до стіни.

4.5.2 Навішування вентиляційного приладу для помешкань



Небезпека!

При неналежному монтажу прилад може звалитись. Визначте несну здатність стіни, а також використання відповідного засобу кріплення для належного монтажу. Монтажний комплект кріпильних гвинтів і дюбелів, що додаються, за відомих обставин підходить не для кожної стіни.

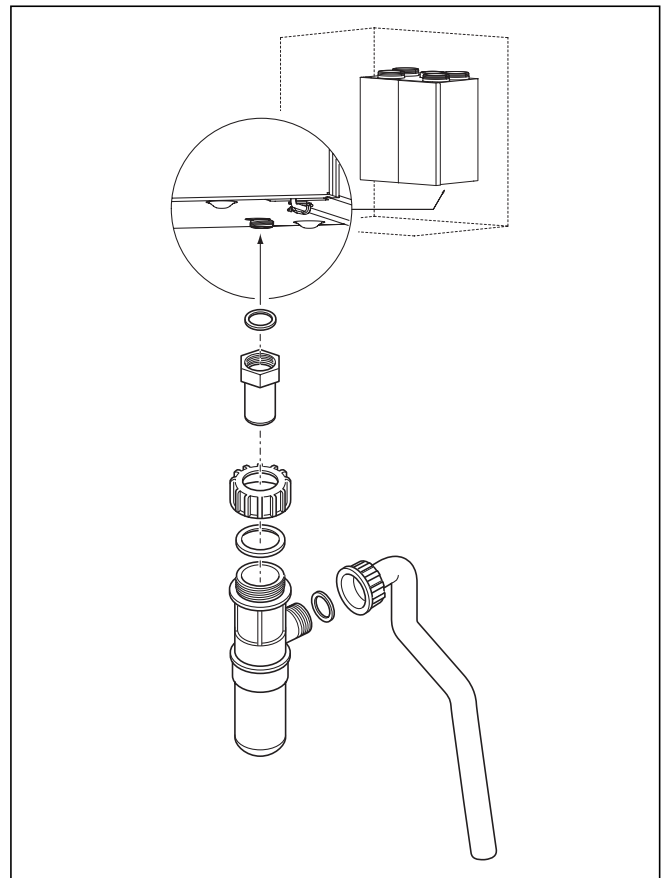
Небезпека!

Вентиляційний прилад має вагу близько 35 кг. В жодному разі при підвішуванні не підіймайте прилад одноосібно.

- Розмістіть вентиляційний прилад над кріпильною скобою та опустіть його на підвісні лиштва.
- Вирівняйте прилад горизонтально по всіх напрямках.

4.5.3 Підключення відтоку конденсаційної води

- Поверніть з'єднувач для сифону конденсаційної води на підключенні на дні вентиляційного приладу для помешкань.
- Приєднайте сифон конденсаційної води, що додається, до з'єднувача (дивіться мал. 4.7).



Мал. 4.7 Монтаж сифону конденсаційної води

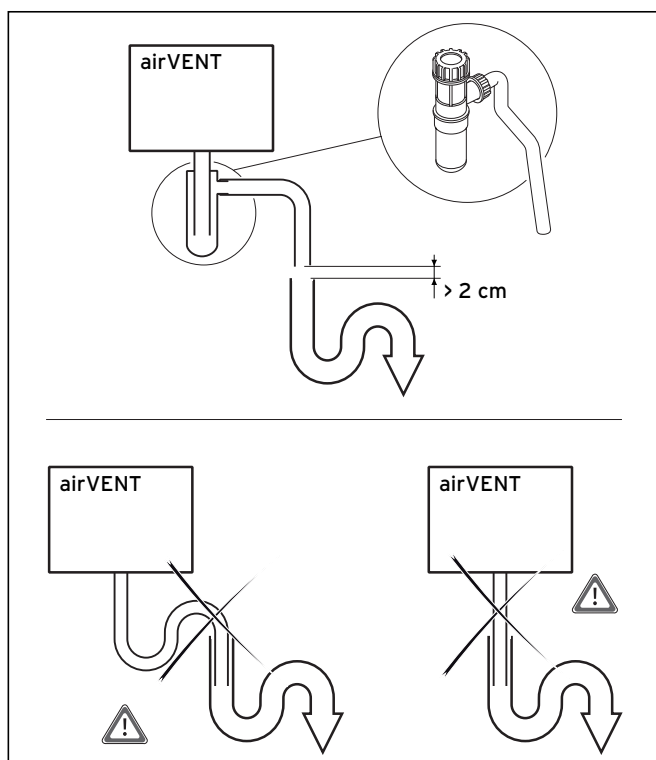
**Увага!**

Для витoku конденсату вентиляційного приладу потрібен другий сифон!

Увага!

Для дотримання санітарних норм сифон конденсатної води не повинен бути напряму підключеним до каналізаційного затвору установки для очищення стічних вод.

Слід передбачити вільну ділянку для стікання мінімум 20 мм. Невірно виконаний витік конденсату може призвести до накопичення конденсату та до неконтрольованого витoku конденсату. Спричинені таким чином звернення до сервісної служби і можливі подальші збитки не забезпечуються гарантією Vaillant.



Мал. 4.8 Належна установка стоку конденсатної води

4.5.4 Виготовлення приєднання трубопроводу

- Перевірте вентиляційні канали перед монтажем підключень на грубе засмічення. При необхідності прочистіть вентиляційні канали.
- Виконайте підведення вентиляційного каналу до вентиляційного приладу.
- Послідовно підключіть вентиляційні канали, як вказано на верхній стороні приладу.

**Увага!**

Вентиляційні канали повинні бути щільно приєднані до вентиляційного приладу - використовуйте відповідне приладдя або ущільнювач. Ізоляція каналів притічного та відпрацьованого повітря має бути виконана дифузійно непроникною.

4.6 Відкривання та закривання вентиляційного приладу

Вентиляційний прилад для помешкань має нерухомо встановлену передню обшивку. З лівого боку обшивки знаходяться поворотні двері, поза нею розміщені фільтри. Для певних робіт з монтажу та технічного обслуговування на приладі слід демонтувати обшивку. При цьому дотримуйтеся наступного порядку дій:

**Небезпека!**

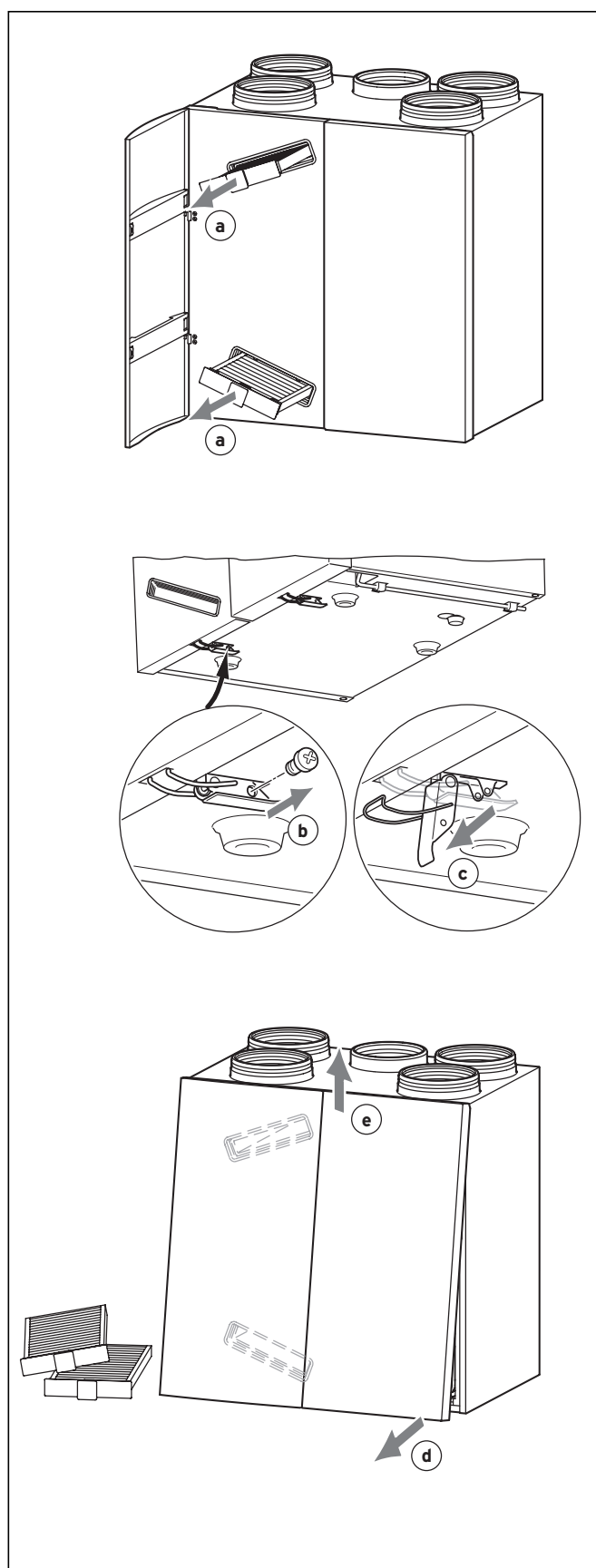
Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.

**Вказівка**

Спочатку видаліть фільтри з приладу, тому що вони закріплені в передній обшивці.

- Відкрийте ліві двері з переднього боку приладу.
- Зніміть обидва фільтри з приладу і потім закрийте двері (мал. 4.9, поз. a).
- На нижній стороні приладу відкрутіть стопорний гвинт з лівого боку защіпки (мал. 4.9, поз. b). Потім відкрийте обидві защіпки (мал. 4.9, поз. c).
- Потягніть на себе нижню сторону передньої обшивки (мал. 4.9, поз. d).
- Підніміть з приладу передню обшивку з місць кріплення (мал. 4.9, поз. e).

Для закривання вентиляційного приладу дійте у зворотному порядку.



Мал. 4.9 Відкривання та закривання вентиляційного приладу

4.7 Монтаж та електричне приєднання байпасу (опціонально)

Байпас слід монтувати згідно інсталяційної схеми (дивіться розділ 2.5 "Принцип роботи") у потік зовнішнього повітря, щоб обійти вентиляційний прилад.



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.



Небезпека!

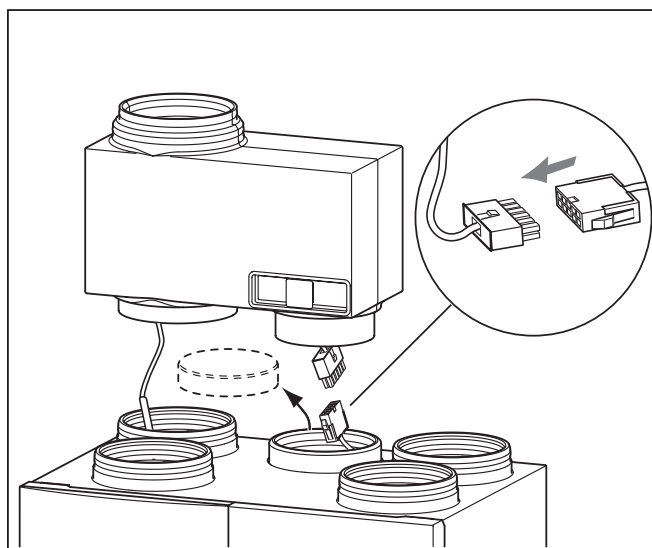
Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Через неналежну інсталяцію електричного обладнання можуть виникати нещасні випадки. Тому інсталяцію електричного обладнання дозволено проводити лише акредитованому фахівцю.



Вказівка

Спершу до байпаса необхідно підключити електричне обладнання, тому що після остаточного монтажу електричні дроти будуть недосяжними.

- Відкрийте вентиляційний прилад як описано в розділі 4.6.
- Видаліть пробку середнього вентиляційного підключення, натискаючи при цьому зсередини догори (дивіться мал. 4.10). У вентиляційному приладі з внутрішнього боку вентиляційного підключення байпаса знаходиться 10-полярний штекерний роз'єм, до якого приєднується штекер байпаса. Штекер знаходиться в EPP гнізді. Штекер виймають з гнізда EPP.
- Відгвинтіть кабель з 10-полярним штекерним розмикачем від стінки корпусу та з'єднайте штекер байпаса зі штекерним роз'ємом (мал. 4.10).



Мал. 4.10 Електричне підключення байпасу

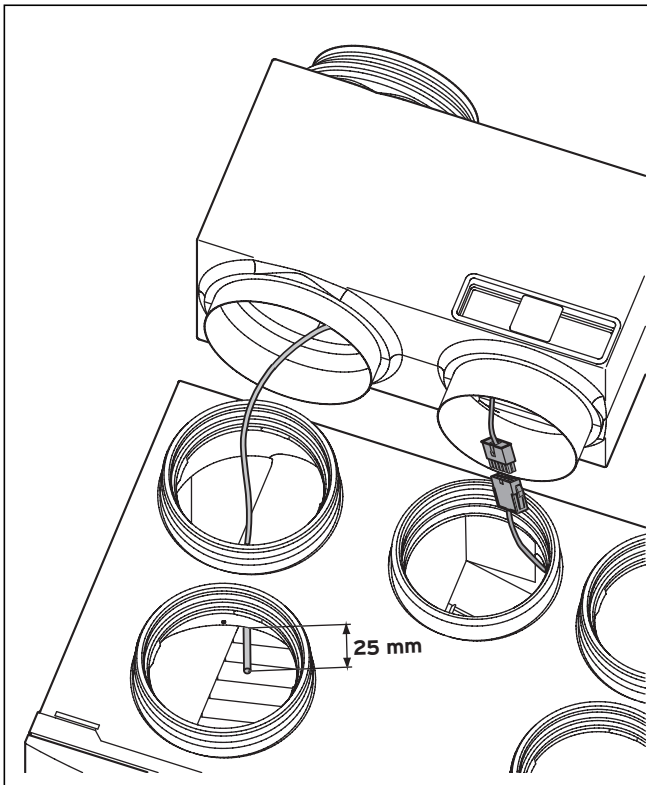
Для встановлення температурного сенсору дотримуйтеся наступного порядку дій (див. мал. 4.10):

- Видаліть пробку з отвору для датчика в повітроводі зовнішнього повітря.
- Вставте температурний сенсор через отвір у повітровід зовнішнього повітря.



Увага!

Для бездоганного функціонування байпасу температурний сенсор повинен заходити щонайменш на 25 мм у потік відхідного повітря.



Мал. 4.11 Положення встановлення температурного сенсору

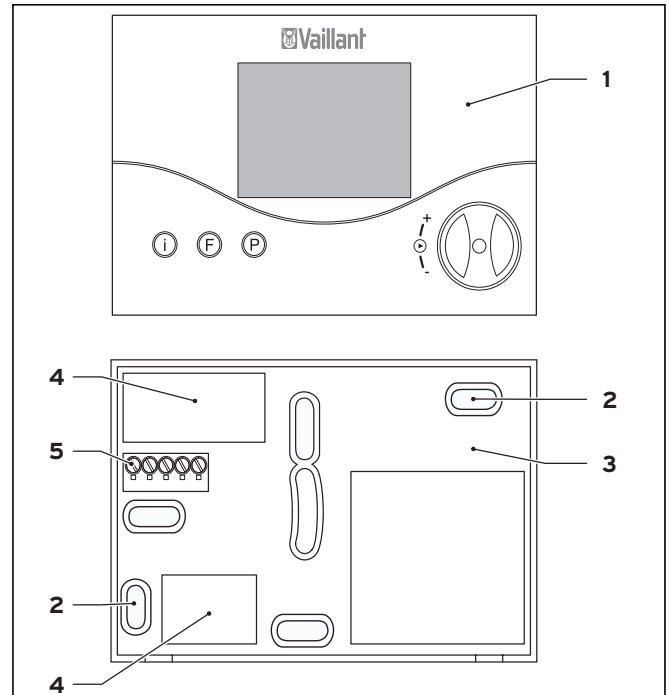
Після електропідключення байпаса його можливо остаточно змонтувати.

- Засуньте байпас у або над обома підключеннями приладу для зовнішнього повітря згідно мал. 4.10.
- Зверніть увагу на те, щоб блок фільтра був направлений у Ваш бік.
- Перевірте, щоб байпас був засунутим повністю.
 - Вставте мережний штекер у штепсельну розетку.

4.8 Монтаж та установка дистанційного керування

У більшості випадків краще місце установки - в основному житловому приміщенні на внутрішній стіні, на висоті приблизно 1,5 метра. Там регулятор має можливість реєструвати циркулююче повітря приміщення - без перешкод з боку меблів, завіс або інших предметів. Місце монтажу повинно обиратись таким чином, щоб ні протяг з дверей чи вікон, ані джерело теплоти як радіатор, камін, телевизор чи сонячні промені не могли впливати на регулятор.

Зв'язок з вентиляційним приладом здійснюється через двохжильну сполучну лінію.



Мал. 4.12 Монтаж дистанційного керування

Пояснення

- 1 Корпус
 - 2 Кріпильні отвори
 - 3 Настінна підставка
 - 4 Кабельне введення
 - 5 Клемна дошка
- Зніміть корпус (1) дистанційного управління з настінної підставки (3).
 - Просвердліть два кріпильних отвори (2) діаметром 6 мм (згідно з мал. 4.12) і вставте дюбелі, що входять до комплекту постачання.
 - Протягніть кабель підключення через кабельне введення (4).
 - За допомогою двох шурупів, що входять до комплекту постачання, закріпіть настінну підставку на стіні.
 - Приєднайте кабель підключення до відповідних клем (eBUS "+" та "-") клемної дошки (5).
 - Встановіть корпус (1) на настінну підставку (2) таким чином, щоб штифти на задній стороні верхньої частини увійшли у приймальні гнізда.
 - Притисніть корпус до настінної підстави так, щоб він увійшов у зачеплення.

4.8.1 Виготовлення електричного приєднання дистанційного керування



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.

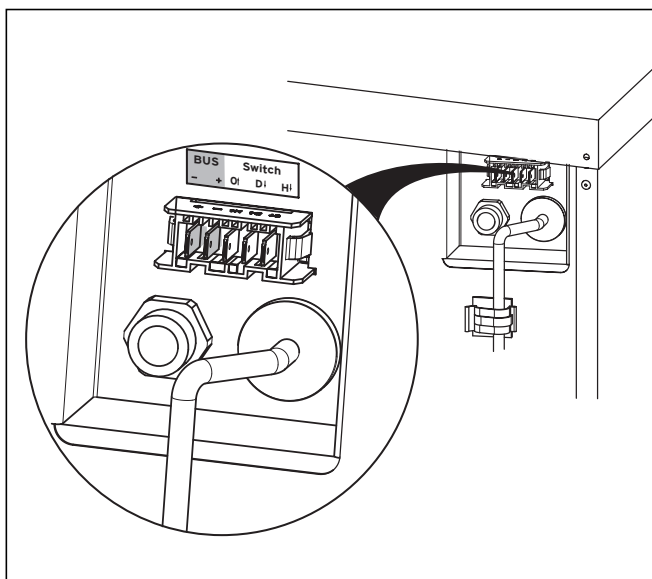


Вказівка

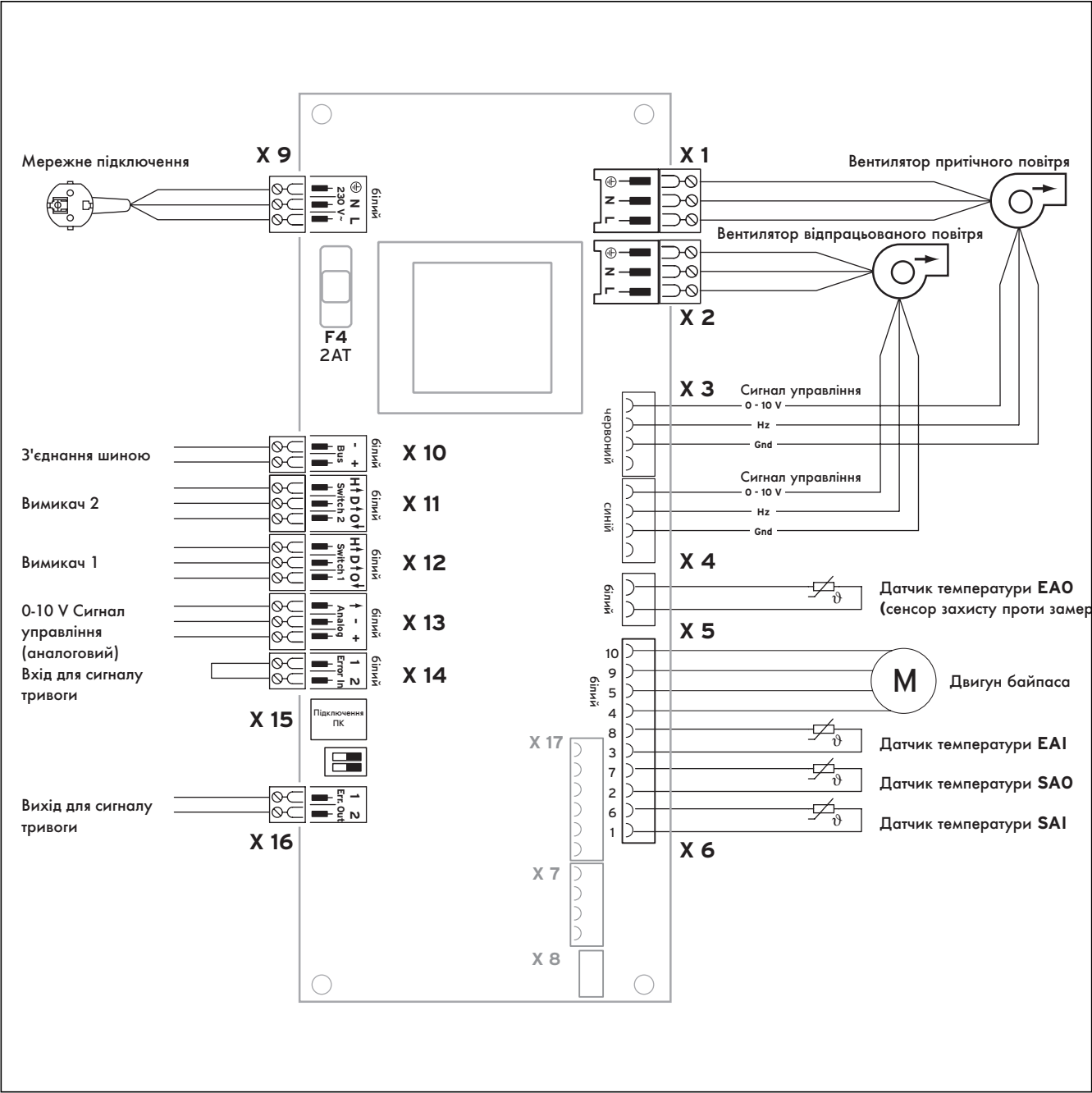
Електромонтаж може проводитись тільки акредитованим фахівцем для запобігання нещасних випадків.

Дистанційне керування підключається за допомогою двохжильного кабелю на вентиляційному приладі. Зв'язок здійснюється по 2-полярній шині eBus. Штекер підключення шини eBus виготовлено таким чином, що можна з'єднати дротами щонайменше 2 x 0,75 мм² (рекомендовано). При цьому можливо переплутати дроти без порушення зв'язку. Підключення знаходиться з нижнього боку приладу.

- Підключіть кабель для дистанційного керування відповідно мал. 4.13 на клемх "+" та "-" для шини eBUS.



Мал. 4.13 Електропідключення дистанційного керування



Мал. 4.14 Схема електропроводки

4.9 Виконання електропідключення 3-ступінчастого вимикача (опціонально)

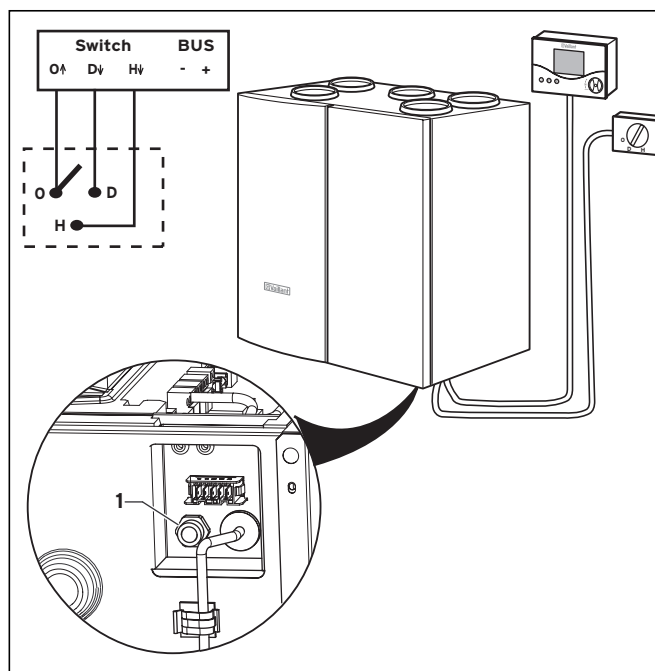
Ви маєте можливість опціонально використати універсальний 3-ступінчастий вимикач для керування вентиляційним приладом. Він повинен бути безпотенційним (без напруги).

- Підключіть три дроти відповідно до мал. 4.15 на клеммах "0↓", "D↑" та "H↑".

Можливі наступні позиції вимикача:

Позиція	Функція	Електричний контакт
1 ("0")	Регулювання приймає дистанційне керування	0↓ відкрито
2 ("D")	Денна позиція (позиція вентилятора 2)	0↓ пов'язано з D↑
3 ("H")	Позиція HIGH (позиція вентилятора 3)	0↓ пов'язано з H↑

У Таб. 4.3 Позиції 3-ступінчастого вимикача



Мал. 4.15 Електропідключення 3-ступінчастого вимикача

Пояснення

- 1 Вихід аварійної сигналізації з пристроєм для зменшення розтягування

4.10 Вхід для аварійної сигналізації (опціонально)

Вхід для аварійної сигналізації (підключення "X 14" на платі) у стані постачання з'єднаний перетинкою. Якщо зв'язок буде перерваний зовнішнім безпотенційним перемикаючим контактом (розмикальний контакт), вимикаються обидва вентилятори. На дисплеї дистанційного керування з'являється повідомлення "LOCK".



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів!

Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.

- Видаліть передню панель обшивки приладу, як це описано в розділі 4.6.
- Прокладіть двожилий кабель (мінімум 0,35 мм²) у передбачені для цього канали для кабелю до провідникової плати.
- Підключіть дроти до підключення "X 14" (вхід для аварійної сигналізації) відповідно до мал. 4.14 "Схема електропроводки".



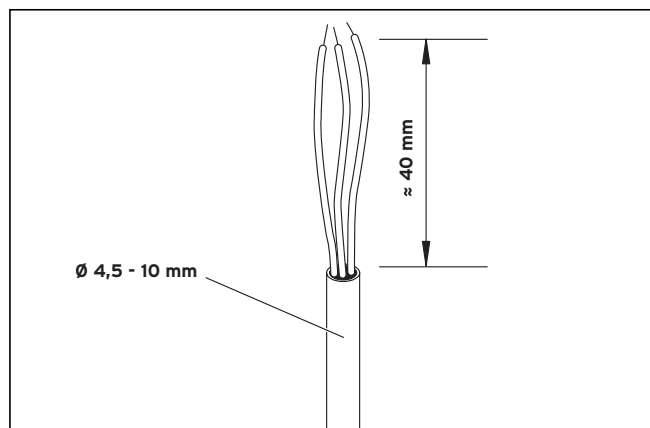
Вказівка

Якщо контакт відкрито, на дисплеї дистанційного керування з'явиться слово "LOCK".

Вентилятори вентиляційного приладу будуть вимкнені.

4.11 Вихід для аварійної сигналізації (опціонально)

Вихід для аварійної сигналізації (підключення "X 16" на платі) складається з безпотенційного перемикаючого контакту з омичним допустимим навантаженням 2 А.



Мал. 4.16 Видалення кабельної ізоляції

- Видаліть ізоляцію кабелю, як показано на мал. 4.16.
- Просуньте кабель через відкрите пристосування для зменшення розтягуючого зусилля (див. мал. 4.15) і пригвинтіть його.

Аварійний сигнал з'явиться:

- якщо спрацював таймер для заміни фільтра. Тривалість можна визначити на рівні спеціаліста на дистанційному керуванні.
- якщо на дисплеї дистанційного керування з'являються описані у розділі 7.1 повідомлення про помилки.



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.

- Видаліть передню панель обшивки приладу, як це описано в розділі 4.6.
- Прокладіть двожилий кабель (мінімум 0,35 мм²) у передбачені для цього канали для кабелю до провідникової плати.
- Підключіть дроти до підключення "X 16" (вихід для аварійної сигналізації) відповідно до мал. 4.14 "Схема електропроводки".

4.12 Перевірка функціонування

Якщо всі дроти підключення вірно підведені відповідно до схеми електропроводки, перевірте функції дистанційного керування, вентиляційних приладів та байпаса (див. розділ 5.1.3). При цьому зверніть увагу, що прилад може бути введений в експлуатацію, якщо підключені всі вентиляційні труби на приладі, і прилад повністю підключений.

Детальний опис налаштування окремих режимів роботи та спеціальних функцій Ви знайдете в розділах з 4.4 по 4.8 посібника з експлуатації. Для перевірки функцій дійте наступним чином:

- Виставте робочий режим "Нічна робота" та перевірте, чи обертаються вентилятори у вентиляційному приладі з меншою потужністю.
- Виставте робочий режим "Денний режим" та перевірте, чи обертаються вентилятори у вентиляційному приладі з середньою потужністю (AIR2).
- Активуйте спеціальну функцію "Party". Перевірте, щоб вентилятори у вентиляційному приладі обертались з середньою потужністю (AIR2).
- Якщо режими потужності увімкнені невірно, слід перевірити електропроводку на клемах дистанційного керування та на вентиляційному приладі.

5 Введення в експлуатацію

Перше введення пристрою до експлуатації й інструктаж експлуатуючої сторони повинні бути проведені акредитованим фахівцем.

Зверніть увагу, що прилад може бути введений в експлуатацію, якщо підключені всі вентиляційні труби на приладі, і прилад повністю підключений.

Під час першого введення в експлуатацію слід відрегулювати вентиляційний прилад помешкання.

Вентиляційні прилади для помешкання поставляються з заводу-виробника з базовим налаштуванням обох вентиляторів. Оскільки кожне встановлення притічного та відпрацьованого повітря виконане інакше і, таким чином, зовнішній опір системи вентиляційних отворів є також різним, необхідно нарізно відрегулювати вентилятори притічного та відпрацьованого повітря. Регулювання вентиляційного приладу здійснюється за допомогою дистанційного керування. Відтак дається пояснення щодо кроків управління.

5.1 Налаштування цифрового дистанційного керування

Для оптимальної адаптації параметрів установки до наявних умов, необхідно настроїти їх за допомогою дистанційного керування. Параметри установки об'єднані в експлуатаційному рівні й повинні настроюватися тільки фахівцем.

5.1.1 Рівень фахівця

Утримуйте кнопку P натиснутою принаймні 10 секунд, щоб потрапити на рівень спеціаліста. На дисплеї з'являється символ .

Подальший вибір функцій здійснюється кожного разу натисканням задатчика. Вказані у таблиці 5.1 функції можуть бути викликані послідовно.

Зміни у параметрах здійснюються повертанням задатчика.

Якщо Ви хочете повернутись до основної індикації, коротко натисніть кнопку P.

Регульовані повітряні об'ємні потоки дійсні разом для притічного та вихідного повітря.

дія	Індикація	Значення	
 натискати 10 секунд	AIR1	Об'ємний потік заданої величини для нічної роботи 1. ступінь	
		rescoVAIR VAR	275/3 350/3
		Заводське налаштування м ³ /г	80 105
		Мін м ³ /г	50 70
		Макс м ³ /ч	AIR2 AIR2
		Задане значення об'ємного потоку для часу, щоне запрограмований.	
 натискання	AIR2	Об'ємний потік заданої величини для денного режиму 2. ступінь	
		rescoVAIR VAR	275/3 350/3
		Заводське налаштування м ³ /г	165 210
		Мін м ³ /г	AIR1 AIR1
		Макс м ³ /ч	HIGH HIGH
		Задане значення об'ємного потоку для запрограмованого часу.	

У таб. 5.1 Функції рівня спеціаліста

дія	Індикація	Значення												
	HIGH	Об'ємний потік заданої величини, 3. ступінь <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське настроювання м³/г</td><td>275</td><td>350</td></tr> <tr> <td>Мін м³/г</td><td>AIR2</td><td>AIR2</td></tr> <tr> <td>Макс м³/ч</td><td>325</td><td>400</td></tr> </table> Об'ємний потік заданої величини після активації спеціальної функції "Partybetrieb" за допомогою кнопки F.	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське настроювання м³/г	275	350	Мін м³/г	AIR2	AIR2	Макс м³/ч	325	400
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське настроювання м³/г	275	350												
Мін м³/г	AIR2	AIR2												
Макс м³/ч	325	400												
	AIR4	Об'ємний потік заданої величини в режимі відпустки <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське настроювання м³/г</td><td>60</td><td>75</td></tr> <tr> <td>Мін м³/г</td><td>50</td><td>70</td></tr> <tr> <td>Макс м³/ч</td><td>AIR2</td><td>AIR2</td></tr> </table> Об'ємний потік заданої величини після активації спеціальної функції "Ferienbetrieb" за допомогою кнопки F, додатково в режимі "OFF" (вимкнено).	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське настроювання м³/г	60	75	Мін м³/г	50	70	Макс м³/ч	AIR2	AIR2
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське настроювання м³/г	60	75												
Мін м³/г	50	70												
Макс м³/ч	AIR2	AIR2												
	AIR5	Мін. об'ємний потік з активним байпасом <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське настроювання м³/г</td><td>110</td><td>140</td></tr> <tr> <td>Мін м³/г</td><td>AIR1</td><td>AIR1</td></tr> <tr> <td>Макс м³/ч</td><td>HIGH</td><td>HIGH</td></tr> </table> Мін. об'ємний потік, коли підключений байпас виставлений на літній режим (без рекуперації).	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське настроювання м³/г	110	140	Мін м³/г	AIR1	AIR1	Макс м³/ч	HIGH	HIGH
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське настроювання м³/г	110	140												
Мін м³/г	AIR1	AIR1												
Макс м³/ч	HIGH	HIGH												
	STOV	Схема захисту проти зниженого тиску <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське настроювання</td><td>OFF</td><td>OFF</td></tr> </table> ON = При виході зі строю одного вентилятора вимикається також інший. Така схема захисту запобігає виникненню зниженого тиску, викликане через вимкнення одного вентилятора притічного повітря. Завдяки активній схемі захисту проти зниженого тиску за допомогою функції захисту від замерзання будуть також вимкнені обидва вентилятори.	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське настроювання	OFF	OFF						
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське настроювання	OFF	OFF												
	HEAT	відсутня функція												
	FILT	Дні до наступної заміни фільтра <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське настроювання /дні</td><td>180</td><td>180</td></tr> <tr> <td>Мін. кількість днів</td><td>30</td><td>30</td></tr> <tr> <td>Макс. кількість днів</td><td>180</td><td>180</td></tr> </table> Налаштування у режимі 30-днів, доки на дисплеї дистанційного керування з'явиться індикація "FILT". (Вихід для аварійної сигналізації буде закрито)	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське настроювання /дні	180	180	Мін. кількість днів	30	30	Макс. кількість днів	180	180
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське настроювання /дні	180	180												
Мін. кількість днів	30	30												
Макс. кількість днів	180	180												
	POL1 POL2	відсутня функція												

У таб. 5.1 Функції рівня спеціаліста (продовження)

дія	Індикація	Значення												
	C-AIR	Корегування заданого об'ємного потоку <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське налаштування в %</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr> <td>Мін. у %</td><td>-50</td><td>-50</td></tr> <tr> <td>Макс. у %</td><td>+50</td><td>+50</td></tr> </table> Прийняття заданого об'ємного потоку притічного повітря, щоб мати трохи знижений тиск у приміщенні. Запобігає зледенінню через конденсат ззовні вікон та дверей.	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське налаштування в %	0	0	Мін. у %	-50	-50	Макс. у %	+50	+50
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське налаштування в %	0	0												
Мін. у %	-50	-50												
Макс. у %	+50	+50												
	C-RT	Корегування температури приміщення <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське налаштування в °C</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr> <td>Мін. в °C</td><td>-3</td><td>-3</td></tr> <tr> <td>Макс. в °C</td><td>+3</td><td>+3</td></tr> </table> Корегування показаної на дисплеї дистанційного керування температури приміщення.	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське налаштування в °C	0	0	Мін. в °C	-3	-3	Макс. в °C	+3	+3
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське налаштування в °C	0	0												
Мін. в °C	-3	-3												
Макс. в °C	+3	+3												
	DAY	Регульований параметр поточного дня* <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське настроювання</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr> <td>мін</td><td>0</td><td>0</td></tr> <tr> <td>Макс.</td><td>31</td><td>31</td></tr> </table>	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське настроювання	0	0	мін	0	0	Макс.	31	31
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське настроювання	0	0												
мін	0	0												
Макс.	31	31												
	MON	Регульований параметр поточного місяця* <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське настроювання</td><td>01</td><td>01</td></tr> <tr> <td>Мін./місяць</td><td>01</td><td>01</td></tr> <tr> <td>Макс./місяць</td><td>12</td><td>12</td></tr> </table>	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське настроювання	01	01	Мін./місяць	01	01	Макс./місяць	12	12
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське настроювання	01	01												
Мін./місяць	01	01												
Макс./місяць	12	12												
	YEAR	Регульований параметр поточного року* <table> <tr> <td>гесоVAIR VAR</td><td>275/3</td><td>350/3</td></tr> <tr> <td>Заводське настроювання</td><td>2005</td><td>2005</td></tr> <tr> <td>Мін./рік</td><td>2000</td><td>2000</td></tr> <tr> <td>Макс./рік</td><td>2159</td><td>2159</td></tr> </table>	гесоVAIR VAR	275/3	350/3	Заводське настроювання	2005	2005	Мін./рік	2000	2000	Макс./рік	2159	2159
гесоVAIR VAR	275/3	350/3												
Заводське настроювання	2005	2005												
Мін./рік	2000	2000												
Макс./рік	2159	2159												

У таб. 5.1 Функції рівня спеціаліста (продовження)

* Необхідне настроювання, якщо повинно бути активоване автоматичне перемикачання літо/зима.

5.1.2 Сервісний /діагностичний рівень

Рівень сервіс/діагностика повинен допомогти фахівцю у випадку сервісного обслуговування.

Тримайте одночасно натиснутими кнопку P та задатчик на протязі 3 секунд, щоб потрапити на рівень сервіс/ діагностика. На дисплеї з'являться символи ©. Натисканням кнопки P Ви у будь-який момент потрапите назад до основної індикації. Ви можете викликати наступні функції, або інформацію:

дія	Індикація	Значення
 3 сек.	BYP ON	Байпас включається на літній режим
 поворот	ALAR ON	Вихід аварійної сигналізації активовано (контакт замкнено).
 поворот	HEAT ON	Не активно
 поворот	SAO/* xx °C	Індикація температури притічного повітря (Supply Air Out)
 поворот	EAO/ xx °C	Індикація температури відпрацьованого повітря сенсора захисту від замерзання (Exhaust Air Out)
 поворот	EAI* xx °C	Індикація температури відхідного повітря (Exhaust Air In)
 поворот	SAI /* xx °C	Індикація температури зовнішнього повітря (Supply Air In)
 натискання	AIR/ xx m³/h	Індикація поточного об'єму повітряного потоку у вентиляційному приладі. При повертанні змінюється кількість повітря під час тестового режиму.
 натискання	APPL/ 3/4	Індикація типу приладу 3 = gecoVAIR VAR 275/3 4 = gecoVAIR VAR 350/3 При обертанні можна задати тип приладу.
 натискання	Дисплей	Перевірка дисплея Всі символи дисплея будуть показані, не всі символи у gecoVAIR мають одне значення.
 натискання	VER1/ x.xx	Індикація версії програмного забезпечення дистанційного керування
 поворот	VER2/ x.xx	Індикація версії програмного забезпечення провідникової плати gecoVAIR
 натискання		Назад до основної індикації

У таб. 5.2 Функції рівня сервісу/діагностики

* Ці значення визиваються лише при встановленому байпасі.

5.1.3 Тестування байпасу та інших функцій

Перейдіть на рівень сервісу/діагностики як описано в розділі 5.1.2. Перевірте послідовно всі функції згідно таблиці 5.2. Якщо байпас не підключений, або несправний сенсор, на індикації з'явиться символ "-".

5.1.4 Повернення до заводського налаштування

- Для того, щоб повернути регулятор до заводського налаштування, на 15 секунд натисніть на кнопку P. Якщо індикація дисплея загориться двічі, регулятор буде повністю повернено до заводського налаштування. Тобто необхідно знову виконати всі індивідуальні налаштування.

5.1.5 Переведення з тижневого на добовий режим

Дистанційне керування оснащено на заводі тижневою програмою. За необхідністю його можна перевести у добовий режим.

- Натисніть кнопку F на 10 секунд, щоб перевести дистанційне керування у добовий режим.

5.2 Регулювання вентиляційного приладу для помешкань

5.2.1 Регулювання способу дії

Спочатку Ви повинні переконатися, що система отримає розраховані для житла загальні витрати повітря. Потім відрегулюйте кількість витрати повітря для окремих житлових приміщень. Наприкінці встановіть індивідуальний розподіл потоку повітря на кожне житлове приміщення.

5.2.2 Регулювання загальних витрат повітря

Потім на дистанційному керуванні на рівні спеціаліста встановіть задану кількість повітря, що було розраховане при плануванні пристрою, для всіх видів режиму. При цьому дійте крок за кроком відповідно до таблиці 5.1 у розділі 5.1.1. Дані щодо регульованих величин Ви знайдете у цій таблиці.



Вказівка

Заплановані кількості повітря повинні бути досягнуті в денному режимі (2-й ступінь), тому що це нормальний режим експлуатації.

Налаштування кількості повітря на установці

- Встановіть усі вентилялі для притічного та відхідного повітря у житлових приміщеннях на середній отвір приблизно 50 %. Для цього дотримуйтесь всіх вказівок у посібнику з експлуатації від виробника.
Швидкість повітря на відстані 50 см від вентиля може становити лише 1,5 м/с.
- Переконайтесь, що всі клапани у можливо наявному розподільнику вентиляційних каналів повністю відкриті.
- Увімкніть вентиляційний прилад для помешкань на дистанційному керуванні у робочий режим "Денний режим".
- Виміряйте кількості часткового повітря на лінії з регулюючими клапанами, якщо вони є. Відкорегуйте їх при необхідності за допомогою перестановки регулюючих вентилів.
- При необхідності відкрийте вентилялі притічного та відхідного повітря, якщо не вистачає запланованої загальної кількості повітря.

5 Введення в експлуатацію

6 Огляд і техобслуговування

6. Збільшуйте кількість обертів вентилятора за допомогою значень в таблиці 5.1, якщо загальні витрати повітря занадто малі.
7. На дистанційному керуванні перейдіть на рівень спеціаліста, утримуючи для цього програмуючу кнопку Р близько 10 секунд.
8. Натискайте на задатчик, доки на дисплеї не з'явиться "C-AIR".
9. Відкоригуйте потік притічного повітря поворотом задатчика, доки потоки притічного та відхідного повітря стануть однаковими (див. таблиця 5.1).

5.3 Передача експлуатуючій особі

Повністю заповніть доданий протокол вимірювань (див. розділ 10) і передайте ці документи користувачеві.

6 Огляд і техобслуговування



Вказівка

Замінюйте фільтр щонайменш раз на рік, або не пізніше ніж після 2000 годин експлуатації. (дивіться розділ 6.6 "Запчастини" та "Приладдя"). При сильному забрудненні інтервал заміни фільтра повинен бути скороченим.

Вказівка

Доручіть проведення регулярних оглядів інституту гігієни. Перший огляд слід провести через 3 місяці після введення в експлуатацію.

Вказівка

Щоб запобігти виникненню пошкоджень приладу через виконання робіт не за призначенням, описане нижче техобслуговування може проводитись виключно спеціально навченими фахівцями.

Вентиляційний прилад для помешкань повинен проходити техобслуговування раз на рік для збереження функціональних якостей. До цього відносяться наступні пункти:

- Перевірте загальний стан приладу.
- Видаліть бруд ззовні та зсередини приладу.
- Очистіть або замініть забруднений фільтр.
- Очистіть відтік конденсату і перевірте вільний прохід.
- Очистіть забруднені вентилятори.
- Перевірте функціонування приладу, дистанційного керування та байпаса.

6.1 Витягніть та очистіть фільтр приладу

При невеликому ступені забруднення Ви можете очистити фільтр звичайним пилососом.

Якщо з цього буде мало або зовсім ніякої користі, фільтр слід замінити. Забороняється очищення водою або іншою рідиною. Заміна фільтра детально описана у посібнику з експлуатації в розділі 6.1.

6.2 Зняття та очищення теплообмінника

Для очищення теплообмінника його необхідно демонтувати.



Небезпека!

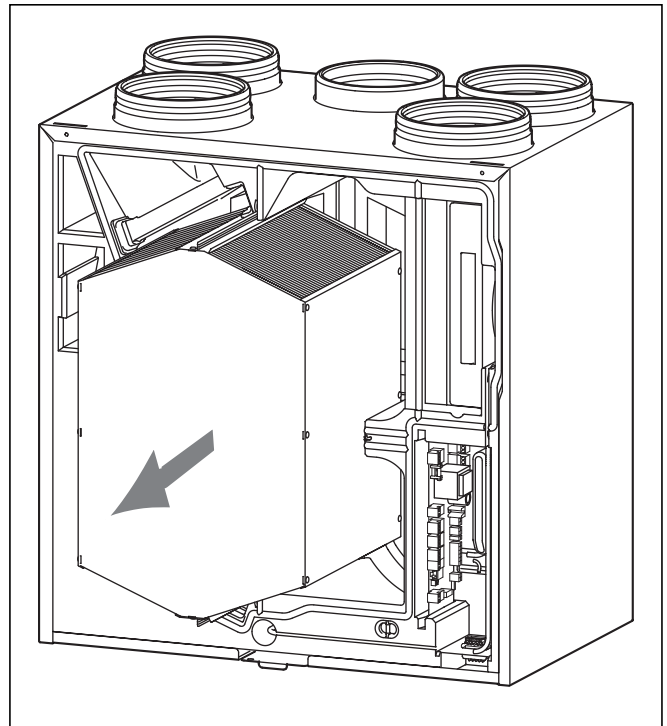
Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.



Увага!

При демонтажу та монтажу теплообмінника зверніть увагу на те, щоб його не було пошкоджено.

Не беріться руками або предметами безпосередньо за ламелі теплообмінника. Пошкодження можуть спричинити передчасне зношення приладу.



Мал. 6.1 Демонтаж теплообмінника

- Відкрийте вентиляційний прилад, зніміть фільтр і передню обшивку як описано в розділі 4.6.
- Візьміть теплообмінник обома руками за кути, щоб не пошкодити ламелі.
- Обережно витягніть теплообмінник з приладу.
- Очистіть теплообмінник рН-нейтральною промивною рідиною і теплою водою. Ще раз промийте чистою теплою водою.
- Залиште теплообмінник висихати.



Увага!

Для очищення теплообмінника використовуйте тільки рН-нейтральну промивну рідину і теплу воду. Інші очищувачі, зокрема засоби, що містять кислоти, як наприклад, очищувачі з оцтом, спричиняють пошкодження приладу.

При демонтованому теплообміннику перевірте також витік конденсату (розділ 6.3) на засмічення.

- Знову всуньте теплообмінник назад у прилад. Зверніть увагу на те, щоб теплообмінник з верхнього та нижнього боків сидів на відповідних напрямних і при введенні не перекошувався.



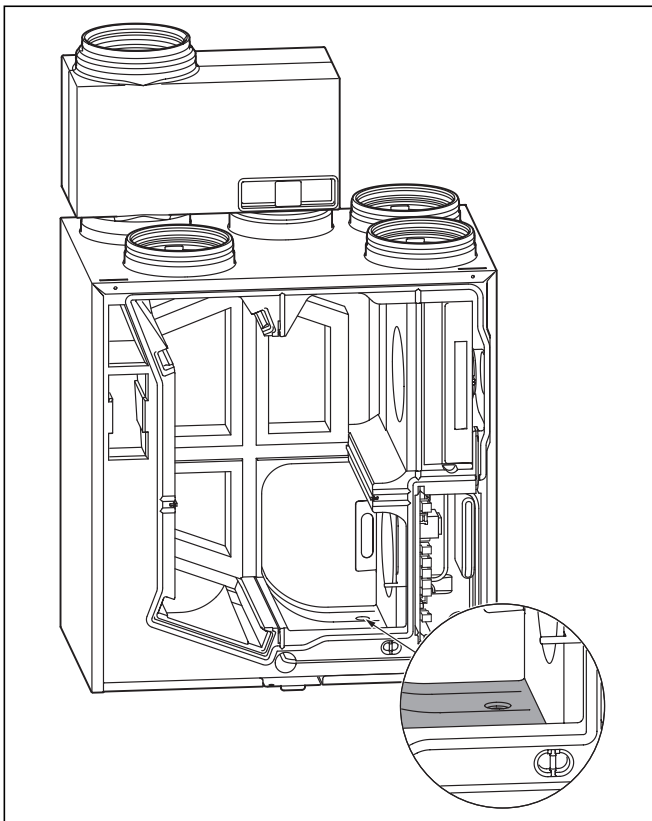
Увага!

Теплообмінник повинен завершуватись урівень з передньою стороною корпусу EPP. Виступаючий теплообмінник може привести до нещільності та витіку конденсату.

6.3 Очищення відтоку конденсаційної води

Щоб очистити відток конденсаційної води, слід спочатку демонтувати теплообмінник (дивіться розділ 6.2)

- Відгвинтіть конденсатовідвідник з нижнього боку приладу.
- Перевірте, щоб злив був вільний.
Якщо він забитий, очистіть його.
- Якщо це необхідно, видаліть сміття з піддону для стоку.
- Очистіть сифон для конденсату та наповніть його питною водою.



Мал. 6.2 Конденсатовідвідник

6.4 Очистка або заміна фільтрів байпаса



Небезпека!

Небезпека для життя внаслідок удару струмом від струмоведучих виходів. Ще до виконання робіт на приладі витягніть штекер.

Вентиляційний прилад може на вибір бути обладнаним байпасом.

Демонтаж, контроль і очищення фільтра байпаса детально описані у посібнику з експлуатації в розділі 6.2.

6.5 Пробна експлуатація і повторне введення в експлуатацію

Після проведення огляду/ технічного обслуговування слід перевірити належне функціонування приладу:

- Перевірте, чи належним чином закрито обшивку приладу.
- Вставте штекер у розетку і почніть експлуатацію приладу.
- Перевірте бездоганне функціонування приладу.
- Перевірте бездоганність функціонування дистанційного керування.

6.6 Запасні частини та приладдя

Щоб перевірити на тривалість всі функції приладів від Vaillant і не змінити допущений серійний стан, при проведенні робіт з технічного обслуговування й підтримки в справному стані можна використовувати тільки оригінальні запасні частини від Vaillant!

Позначення	Клас фільтра	Номер замовлення
Комплект фільтра gecoVAIR	G3	0020023930
Фільтр gecoVAIR байпас	G3	0020023931
Комплект фільтра тонкої очистки gecoVAIR	F6	0020026061
Фільтр тонкої очистки gecoVAIR байпас	F6	0020026118

У таб. 6.1 Приладдя

7 Усунення збоїв

Збої, зазначені далі в цьому розділі, повинні усуватися тільки кваліфікованим фахівцем.

- Переконайтеся в правильності монтажу деталей, а також у дотриманні їхнього первісного положення й розташування.

- Перевірте виконання належним чином усунення пошкоджень, при цьому переконайтеся, що прилад функціонує правильно.
- Для ремонтних робіт використовуйте тільки оригінальні запчастини.

Збій	Причина	Усунення
Прилад не функціонує	Тимчасове порушення мережної напруги, відповідно, відсутність постачання мережної напруги. Запобіжник F1 у приладі несправний.	Прилад включається автоматично після переривання струму при поверненні мережевої напруги. Проконтролюйте, щоб всі кабелі були підключені належним чином і були непошкоджені. При необхідності замініть запобігач F1 на платі.
Прилад функціонує занадто шумно, навіть на найнижчій передачі вентилятора	Відсутній звукопоглинач у трубі притічного та відхідного повітря. Невідповідний або замалий звукопоглинач. Вентилятори несправні або сильно забруднені.	Встановіть звукопоглинач згідно з планом установки. Уменшіть кількість повітря на найнижчій ступені вентилятора. Замініть або очистіть вентилятори, перевірте причину забруднення.
Немає або замало притічного повітря	Фільтри занадто забруднені. Вентилі притічного повітря відкриті занадто широко. Забитий канал притічного і відхідного повітря. Гратка притічного повітря забезпечує занадто низьке проникнення повітря. Кабельне з'єднання не в порядку. Вентилятор несправний.	Очистіть фільтр. Відкрийте вентилі притічного повітря. Знову налаштуйте установку. Очистіть канали притічного та відхідного повітря. Вставте повітряну ґратку з більшою пропускною характеристикою для повітря. Перевірте з'єднання. При необхідності замініть вентилятор.
Відсутнє або замало відхідного повітря (напр. дзеркало у ванній кімнаті залишається запітнілим)	Фільтри занадто забруднені. Вентилі відхідного повітря відкриті занадто широко. Забитий канал притічного і відхідного повітря. Гратка притічного повітря забезпечує занадто низьке проникнення повітря. Кабельне з'єднання не в порядку. Вентилятор несправний.	Очистіть фільтр. Відкрийте вентилі відхідного повітря. Знову налаштуйте установку. Очистіть канали притічного та відхідного повітря. Вставте повітряну ґратку з більшою пропускною характеристикою для повітря. Перевірте з'єднання. При необхідності замініть вентилятор.
Не функціонує літній режим байпаса	Не активована функція байпаса, або вийшов час запланованих днів для літнього режиму. Невірна позиція датчика температури. Несправне положення заслінки і/або двигуна байпаса. Несправний кабельний зв'язок двигуна байпаса.	На рівні програмування активувати функцію байпаса, відповідно, встановити заплановану кількість днів експлуатації. Правильно виставити датчик температури. Перевірити позицію заслінки та двигуна і при необхідності змінити. Проконтролюйте, щоб штекер був правильно встромлений у двигун заслінки. Перевірте у меню сервісу/ діагностики, чи впізнано датчики на дистанційному керуванні. Дивіться для цього розділ 5.1.2
Шуми у відтіку для конденсату	Сифон приєднано неправильно.	Приєднайте відтік відповідно до розділу 4.5.3.
Вода капає з приладу	Канали притічного та відхідного повітря не мають паронепроникної ізоляції.	Ізольуйте канали притічного та відхідного повітря від проникнення пари, або використайте спеціальні ізовані труби.
Занадто холодне притічне повітря	Потоки притічного та відхідного повітря невірні. Невірне положення заслінки і/або несправний двигун байпаса.	Налаштуйте прилад згідно розділу 5.2. Перевірити заслінку та двигун, очистити заслінку та місце посадки, при необхідності замінити байпас.
Відсутнє притічне повітря або відхідне повітря (працює лише один вентилятор)	Включено захист від замерзання. При температурі зовнішнього повітря нижче -7 °C не виникає жодної несправності. При температурі відпрацьованого повітря понад 3 °C сенсор захисту від замерзання є несправним.	Перевірте коефіцієнт опору сенсора захисту від замерзання за таблицею 7.3. Замініть при необхідності сенсор захисту від замерзання.
Запахи з кухні/туалету проникають до інших приміщень	Вхідні отвори для притічного та відхідного повітря встановлені дуже близько один до одного.	Слід збільшити відстань між вхідними отворами для притічного та відхідного повітря. Краще за все розмістити вхідні отвори на різних частинах даху.
Передавання шуму між приміщеннями	Відсутній вмонтований глушник перехресних завод.	Встановіть додатково Т-глушник перехресних завод. Потім налаштуйте прилад згідно розділу 5.2.
Немає запланованої кількості повітря перед увведенням у експлуатацію	Інсталяція не герметична.	Ущільніть при необхідності всі труби з'єднання.
Шуми всередині приладу після заміни вентилятора.	Вентилятори вмонтовані неправильно.	Перевірте положення встановлення вентиляторів.

У таб. 7.1 Усунення збоїв

7.1 Повідомлення про помилки дистанційного керування

Індикація на дисплеї	Контроль/конструктивний елемент	Причина	Усунення
COM Err	Вентилятори крутяться з 20 % PWM	Помилка зв'язку між провідниковими платами, приладом та дистанційним керуванням. Лінія шини eBus на 230 В паралельно прокладена в трубі або каналі для кабелю.	Витягніть штекер і знову встроміть. Якщо не вдається усунути помилку, повідомте сервісну службу підприємства Vaillant.
LOCK	Не працюють обидва вентилятори	Відкрито вхід для аварійної сигналізації "X 14".	Перевірте чи підключено окремий вимикач до "X 14". Встановіть причину відкритого вимикача. Якщо не вдається усунути помилку, повідомте сервісну службу підприємства Vaillant.
SAI Err*	Датчик температури зовнішнього повітря	Несправний датчик температури (переривання чи коротке замикання). Електропровідня розімкнена.	Повідомте службу обслуговування клієнтів підприємства Vaillant.
EAI Err*	Датчик температури відхідного повітря	Несправний датчик температури (переривання чи коротке замикання). Електропровідня розімкнена.	Повідомте службу обслуговування клієнтів підприємства Vaillant.
EAO Err	Датчик температури відпрацьованого повітря	Несправний датчик температури (переривання чи коротке замикання). Електропровідня розімкнена.	Повідомте службу обслуговування клієнтів підприємства Vaillant.
SAO Err*	Датчик температури притічного повітря	Несправний датчик температури (переривання чи коротке замикання). Електропровідня розімкнена.	Повідомте службу обслуговування клієнтів підприємства Vaillant.
SFAN Err			Повідомте службу обслуговування клієнтів підприємства Vaillant.
EFAN Err			Повідомте службу обслуговування клієнтів підприємства Vaillant.
FILT	Перевірте всі фільтри на забруднення.	Час для програмованого таймеру фільтра вичерпано.	На рівні спеціаліста встановіть таймер фільтра на RESET.

У таб. 7.2 Повідомлення про помилки дистанційного керування

* Повідомлення про помилку з'явиться лише при вмонтованому байпасі.

7.2 Коефіцієнт опору температурного датчика

Температура в °C	Опір у Ω
-20	95862
-10	54892
0	32510
10	19862
20	12486
25	10000
30	8060
40	5330

У таб. 7.3 Коефіцієнт опору температурного датчика

8 Обслуговування клієнтів і гарантія

8.1 Гарантія заводу-виробника, Україна

1. Гарантія надається на застережені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу-виготовлювача:
 - 12 місяців від дня введення встаткування в експлуатацію, але щонайбільш 18 місяців від дня покупки товару;
 - за умови підписання сервісного договору між користувачем і сервісом-партнером по закінченню першого року гарантії - 24 місяця від дня введення встаткування в експлуатацію, але щонайбільш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов:
 - а) устаткування куплене в офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися установка встаткування;
 - б) введення в експлуатацію й обслуговування встаткування проводиться вповноваженими Vaillant організаціями, що мають діючі місцеві дозволи й ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека й т.д.);
 - в) були дотримані всі приписи, описані в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тієї місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають діючі місцеві дозволи й ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека й т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені послуги витікання гарантійного строку вузли, агрегати й запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли й агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються вповноваженій організації.
7. Обов'язкове застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря й/або відводу продуктів згоряння, регулятори тощо), запасних частин;
8. Претензії на задоволення гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
 - а) зроблені самостійно, або не вповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підводці газу, припливного повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні установки встаткування;
 - б) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
 - в) при недотриманні інструкції із правил монтажу, і експлуатації встаткування;
 - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
 - д) параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
 - е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
 - ж) збиток викликаний влученням сторонніх предметів в елементи встаткування;
 - з) застосовуються неоригінальні приналежності й/або запасні частини.

9. Уповноважені організації здійснюють безплатний ремонт, якщо виниклі недоліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7, і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

8.2 Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні

8 800 50 142 60

9 Технічні дані

9.1 Вентиляційний прилад

Позначення	Одиниця	recoVAIR VAR 275/3	recoVAIR VAR 350/3
Специфікації повітря			
Максимальний об'єм повітряного потоку	м³/год	275	350
Робочий тиск при макс. об'ємному потоці	Па	170	265
Клас фільтра	EU/G	3	3
Поверхня фільтра	м²	0,25	0,25
Термічні специфікації			
Термічний коефіцієнт корисної дії згідно DIBt*	%	90,5	< 90
Активовано режим Морозозахист	°C	-7	-7
Максимальна температура навколишнього середовища	°C	40	40
Мінімальна температура навколишнього середовища	°C	5	5
Механічні специфікації			
Розміри висота x довжина x глибина	мм	709 x 680 x 471	709 x 680 x 521
Вага (брутто)	кг	46	48
Повітряні підключення	мм	ø 150, ø 160 та ø 180	ø 180 та ø 200
Матеріал теплообмінника		Алюміній	Алюміній
Потужність звуку	дБ(A)	48	52
Електрична специфікація			
Електроживлення	В/Гц	230/50	230/50
Споживання потужності при 30 % від макс. об'ємного потоку повітря	W	21 (83 м³/г, 15 Па)	30 (105 м³/г, 24 Па)
Споживання потужності при 60 % від макс. об'ємного потоку повітря	W	55 (165 м³/г, 61 Па)	85 (165 м³/г, 61 Па)
Споживання потужності при макс. об'ємному потоці повітря	W	175 (275 м³/г, 170 Па)	295 (350 м³/г, 265 Па)
Мінімальний відбір потужності	W	21	30
Максимальна споживана потужність	W	210	350
Максимальне споживання струму	A	0,77	1,29
Клас захисту		IP X2	IP X2
* Німецький інститут будівельної техніки			

У таб. 9.1 Технічні дані вентиляційного приладу

9.2 Дистанційне керування

Позначення	Одиниця	
Робоча напруга U _{max}	V	24
Припустима температура навколишнього повітря	°C	40
Споживання струму	mA	< 17
Мінімальний поперечний переріз сполучних проводів	мм²	0,75
Тип захисту	IP	20
Клас захисту регулюючого приладу		III
Габаритні розміри		
Висота	мм	97
Ширина	мм	146
Глибина	мм	40

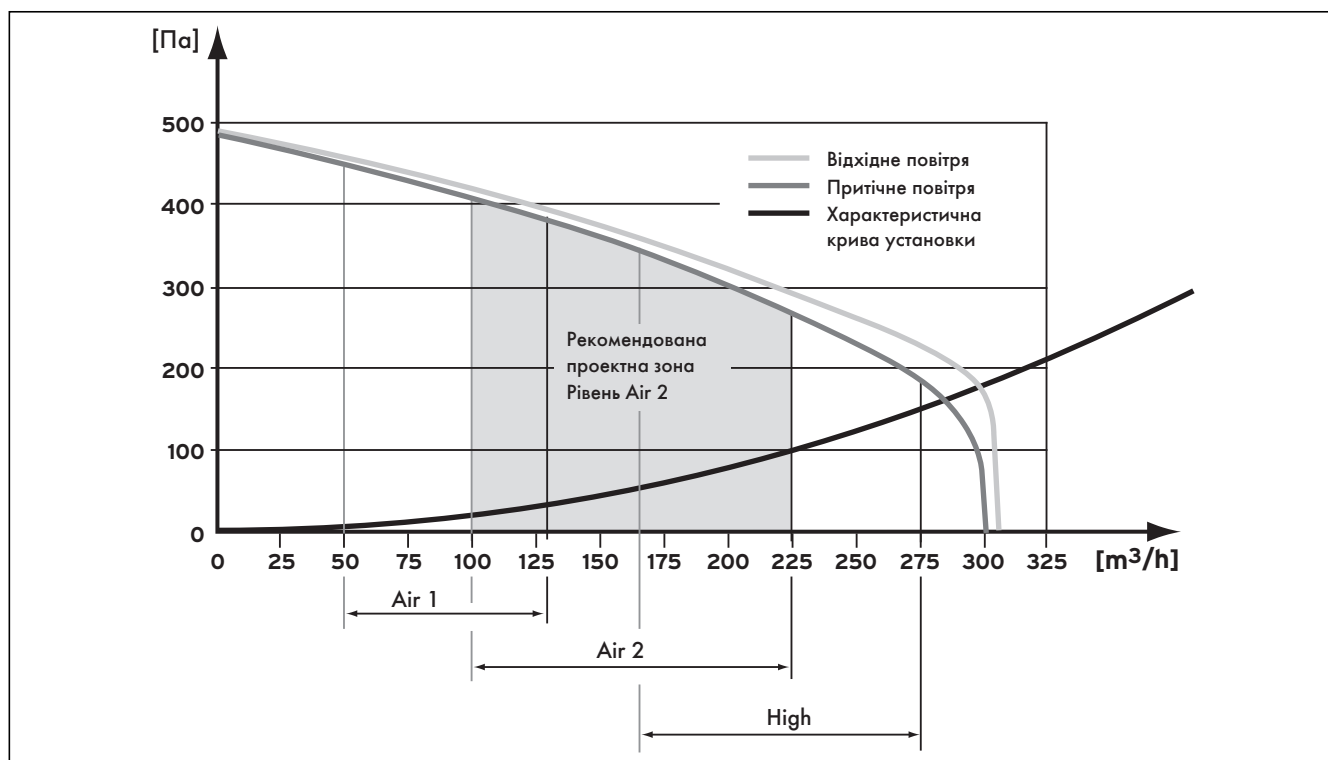
У таб. 9.2 Технічні дані дистанційного керування

9.3 Байпас

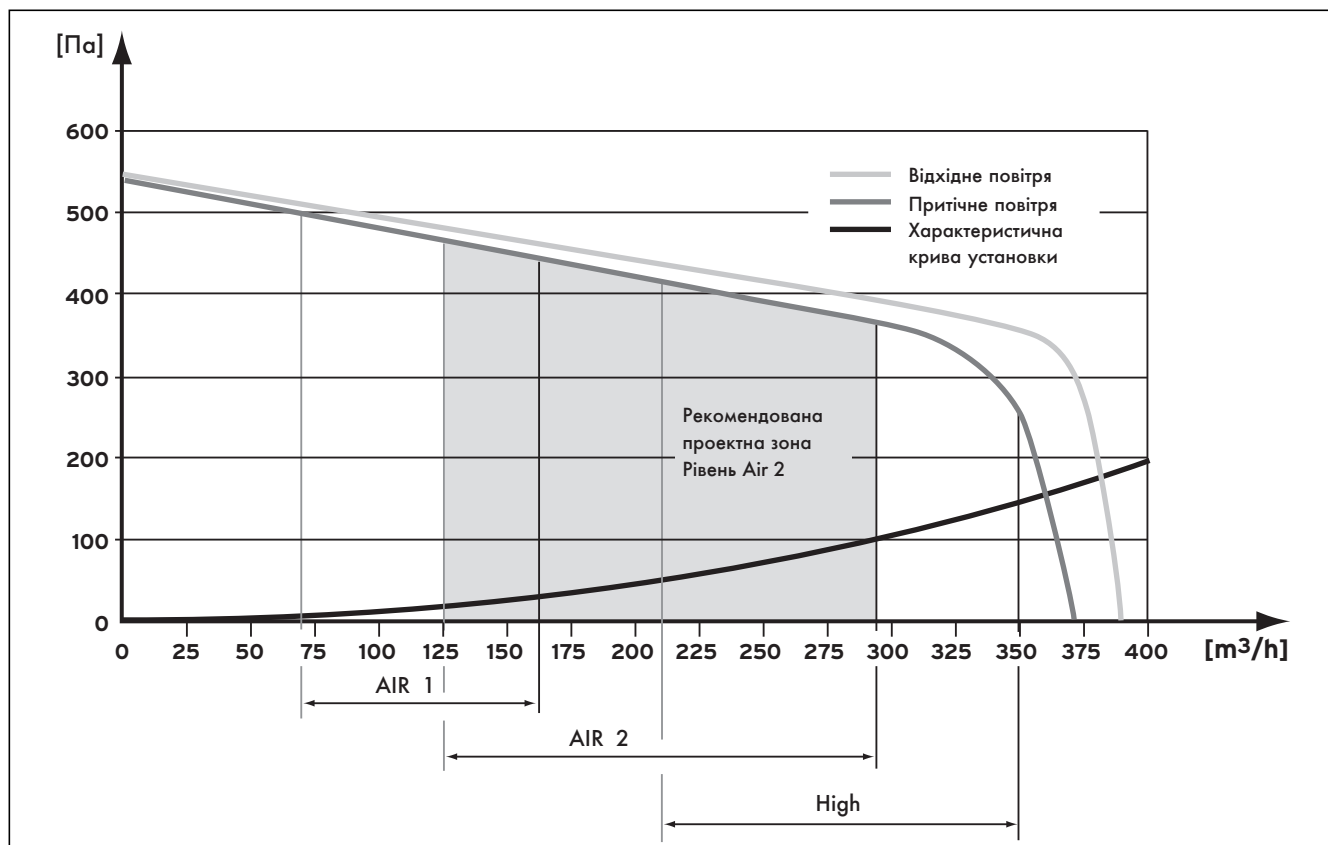
Позначення	Одиниця	
Електроживлення	V DC	12
Максимальна температура навколишнього середовища	°C	40
Мінімальна температура навколишнього середовища	°C	5
Споживання струму	mA	200
Клас захисту регулюючого приладу		IP X2
Розміри висота x довжина x глибина	мм	280 x 441 x 200
Повітряні підключення	мм	ø 150, ø 160, ø 180, ø 200

У таб. 9.3 Технічні дані байпаса

9.4 Діаграма потужності



Мал. 9.1 Діаграма потужності gecoVAIR VAR 275/3



Мал. 9.2 Діаграма потужності gecoVAIR VAR 350/3

10 Зразки

10.1 Зразок: Протокол вимірів для введення в експлуатацію

Потік притічного повітря				
Приміщення	Вентиль	1. Замір	2. Замір	3. Замір
Сума				
Потік відхідного повітря				
Приміщення	Вентиль	1. Замір	2. Замір	3. Замір
Сума				

10.2 Зразок: Протокол заміни фільтра

Дата	Години експлуатації	наступна заміна	Прізвище

10.3 Зразок: Протокол санітарної експертизи

Дата	Години експлуатації	візуальна вдавненість фільтра	Огляд установки (дочиста виметена)	Прізвище

Бюро Vaillant в Москве

Тел.: +7 (495) 580 78 77 ■ факс: +7 (495) 580 78 70

Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге

Тел.: +7 (812) 703 00 28 ■ факс: +7 (812) 703 00 29

info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (495) 921 45 44

Бюро Vaillant в Киеве

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

Бюро Vaillant в Минске

Тел/факс: +37 517 / 298 99 59

vaillant.belarus@gmail.com ■ www.vaillant.by